BOSCH

Register your new device on MyBosch now and get free benefits:
bosch-home.com/welcome

MyBosch

Bagless vacuum cleaner

BGC7... **BGS7...**

[de]	Gebrauchsanleitung	9
[en]	User manual	14
[fr]	Manuel d'utilisation	18
[nl]	Gebruikershandleiding	23
[da]	Betjeningsvejledning	28
[no]	Bruksanvisning	32
[sv]	Bruksanvisning	36
[fi]	Käyttöohje	40
[es]	Manual de usuario	44
[pt]	Manual do utilizador	49
[tr]	Kullanım kılavuzu	54
[pl]	Instrukcja obsługi	59
[hu]	Használati útmutató	64
[kk]	Пайдаланушы нұсқаулықтар	69
[ru]	Руководство пользователя	74
[bg]	Ръководство за употреба	79
[uk]	Керівництво з експлуатації	84
[az]	İstifadəçi rəhbər kitabı	89
[ka]	მომხმარებლის სახელმძღვანელო	94
[th]	คู่มือการใช้งาน	99
[ar]	دليل المستخدم	103

https://digitalguide.bsh-group.com?mat-no=8001259471



[de]	Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie die Webseite, um die erweiterten Hinweise zur Benutzung zu öffnen. Dort finden Sie zusätzliche Informationen zu Ihrem Gerät oder Zubehör.
[en]	Scan the QR code or visit the website to open the Further Notices for Use. You can find additional information about your appliance or accessory here.
[fr]	Scanner le code QR ou visiter le site Web pour ouvrir les informations d'utilisation complémentaires. Vous y trouverez des informations supplémentaires concernant votre appareil ou accessoire.
[nl]	Scan de QR-code of bezoek de website om de uitgebreide gebruiksinstructies te openen. Hierin vindt u meer informatie over het apparaat of toebehoren.
[da]	Scan QR-koden, eller besøg hjemmesiden, for at åbne de udvidede anvisninger om anvendelse. Der kan der findes yderligere oplysninger om apparatet eller tilbehøret.
[no]	Skann QR-koden eller besøk nettstedet for å åpne mer informasjon om bruken. Der finner du mer informasjon om apparatet eller tilbehøret.
[sv]	Scanna QR-koden eller gå till webbplatsen och öppna de utökade användningsanvisningarna. Där finns mer information om din apparat eller dina tillbehör.
[fi]	Skannaa QR-koodi tai vieraile internet-sivustollamme, jotta voit avata laajennetut käyttötiedot. Sieltä löydät laitetta tai varustetta koskevia lisätietoja.
[es]	Para abrir las indicaciones ampliadas sobre el uso, visite la página web o escanee el código QR. Allí encontrará más información sobre el aparato o los accesorios.
[pt]	Leia o código QR ou visite a página web para abrir as indicações avançadas relativas à utilização. Aí encontra informações adicionais sobre o seu aparelho ou acessório.
[tr]	Ayrıntılı kullanım bilgilerine ulaşmak için QR kodu taratın veya web sayfasını ziyaret ediniz. Cihaz ve aksesuarlar ile ilgili ayrıntılı bilgileri bu şekilde edinebilirsiniz.
[pl]	Aby uzyskać rozszerzone informacje na temat zastosowań urządzenia, należy zeskanować kod QR albo wejść na stronę internetową. Można tam znaleźć dodatkowe informacje na temat posiadanego urządzenia i akcesoriów.
[hu]	Olvassa be a QR-kódot vagy keresse fel a weboldalt a kibővített használati utasítás megnyitásához. Ott kiegészítő információkat talál a készülékkel vagy tartozékkal kapcsolatban.
[kk]	QR- кодын сканерлеңіз немесе кеңейтілген пайдалану нұсқаулықты ашу үшін веб-сайтқа кіріңіз. Онда сіз құрылғы немесе керек-жарақтар туралы көбірек ақпарат таба аласыз.
[ru]	Чтобы узнать больше о пользовании, отсканируйте QR-код или зайдите на сайт. Там вы найдете более подробные сведения о приборе и принадлежностях.
[bg]	Сканирайте QR кода или посетете уебстраницата, за да отворите разширените указания за използването. Там ще откриете допълнителна информация за Вашия уред или принадлежност.
[uk]	Щоб отримати докладніші вказівки з користування, зіскануйте QR-код або відвідайте сайт. Там ви знайдете додаткові відомості про прилад або приладдя.
[az]	İstifadəniz üçün daha geniş göstərişləri açmaqdan ötrü, QR-kodunu skan edin və ya veb səhifəyə daxil olun. Oradan Siz cihazınız və aksessuarınıza dair əlavə məlumat tapa bilərsiniz.

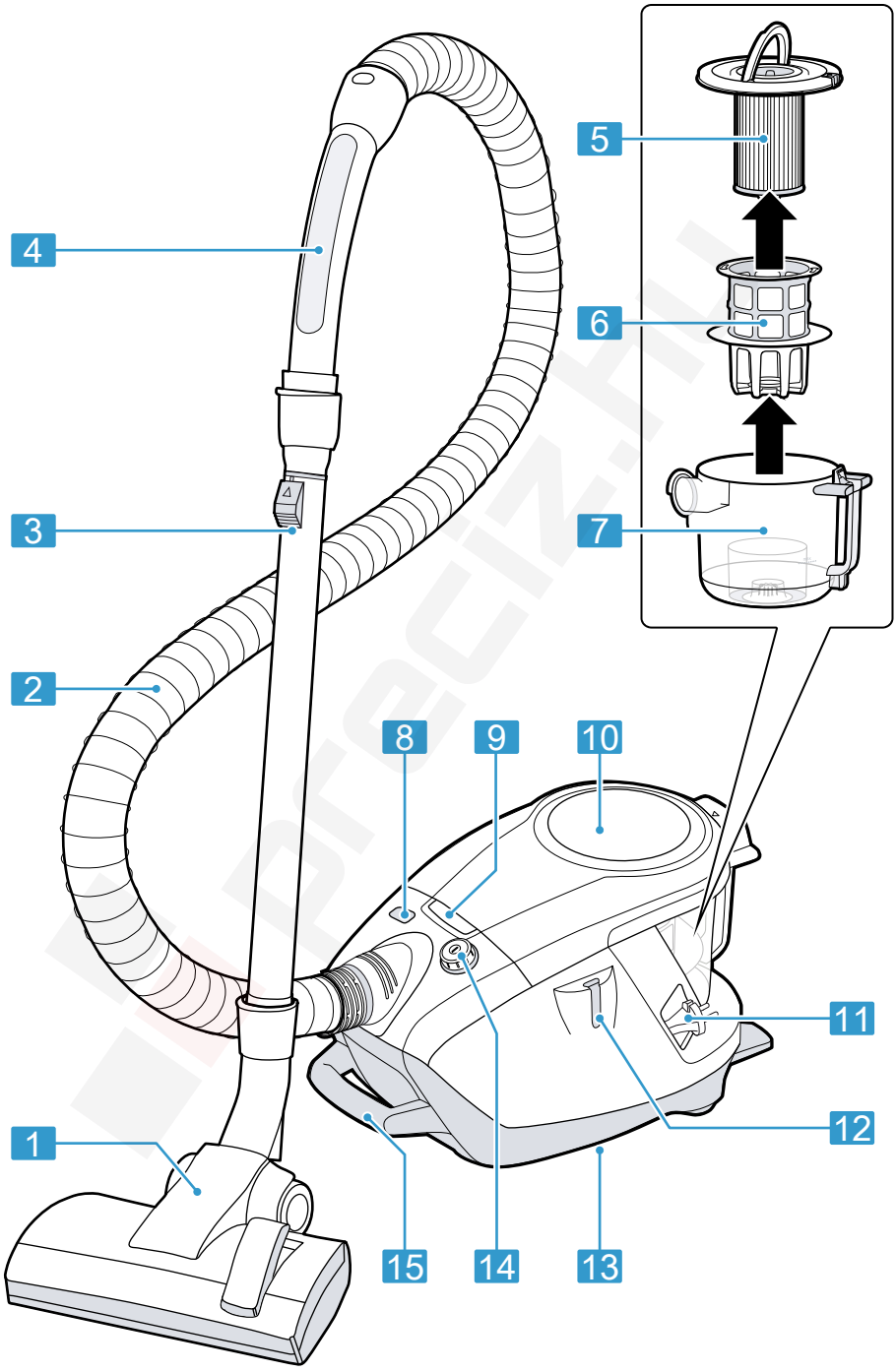
https://digitalguide.bsh-group.com?mat-no=8001259471



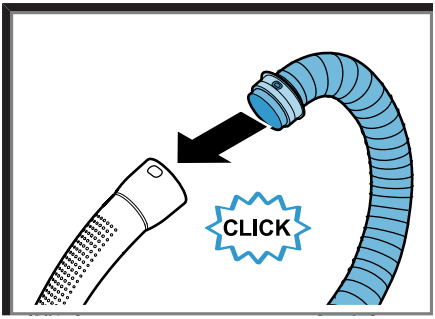
[ka] დაასკანირეთ QR-კოდი ან ეწვიეთ ვებ-გვერდს, რათა გახსნათ გამოყენების ფართო მითითებები. იქ იპოვით დამატებით ინფორმაციას თქვენს მოწყობილობაზე ან აქსესუარზე.

[th] สแกนรหัส QR-Code หรือเข้าเยี่ยมชมเว็บไซต์เพื่อเปิดดูคำแนะนำเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้งาน คุณสามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับตัวเครื่องหรืออุปกรณ์เสริมได้จากช่องทางดังกล่าว

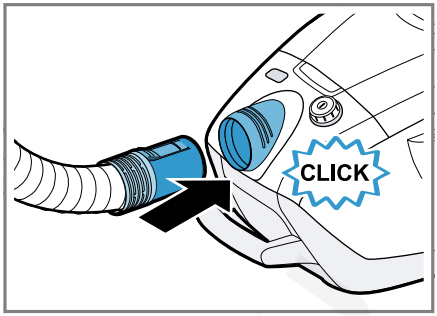
[ar] امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا أو تفضَّل بزيارة الموقع الإلكتروني لفتح الإرشادات الموسَّعة حول الاستخدام. تجد هناك معلوماتٍ إضافية حول جهازك أو الملحقات.



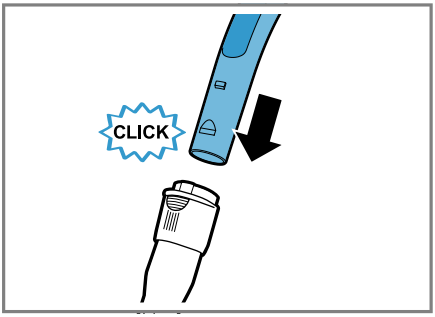
1



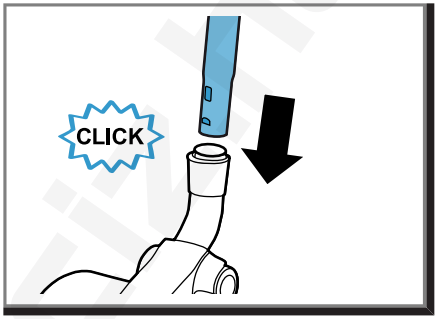
2



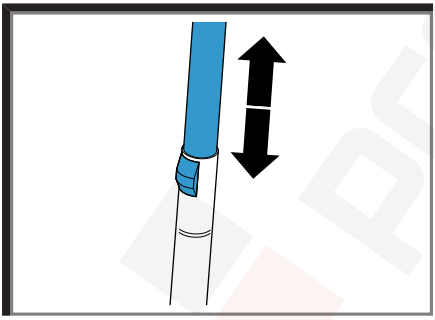
3



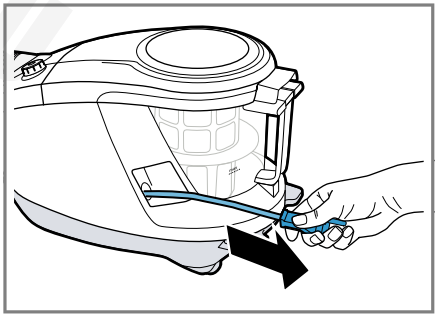
4



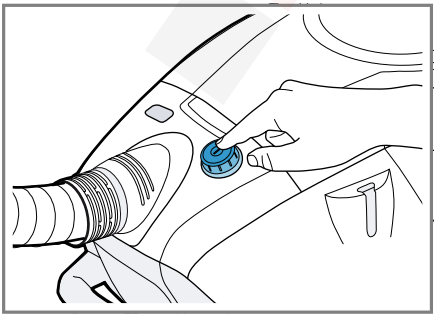
5



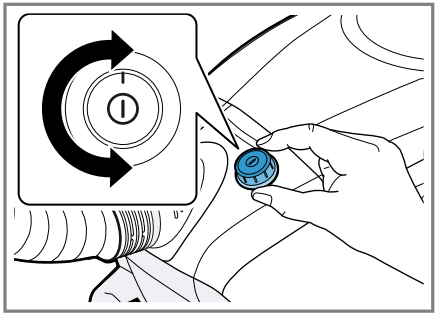
6



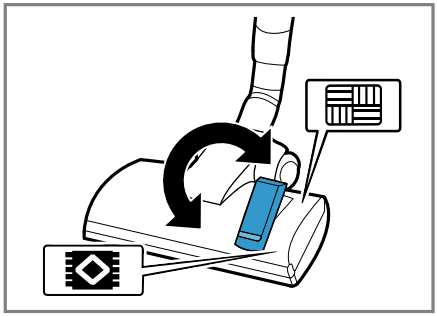
7



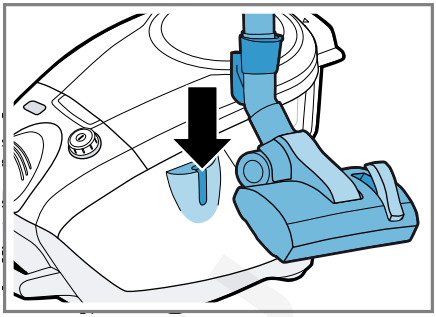
8



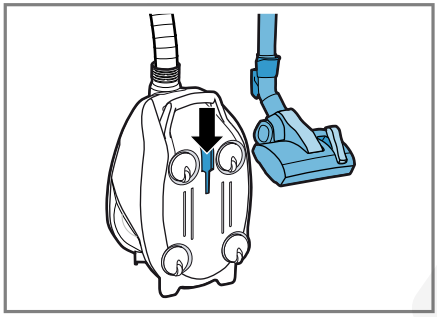
9



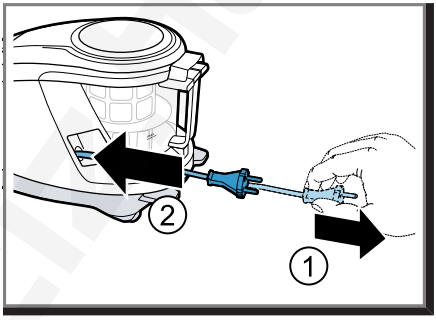
10



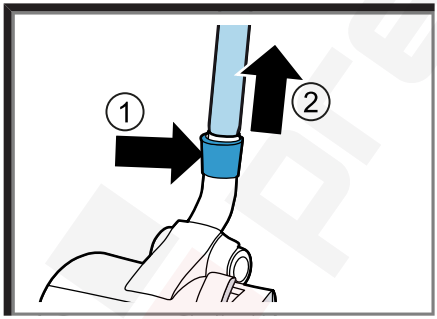
11



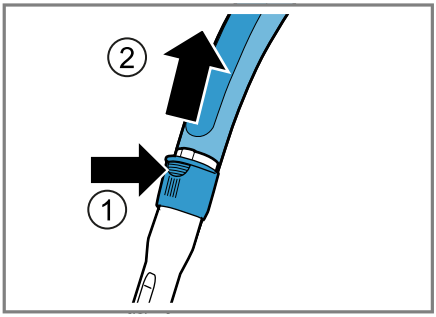
12



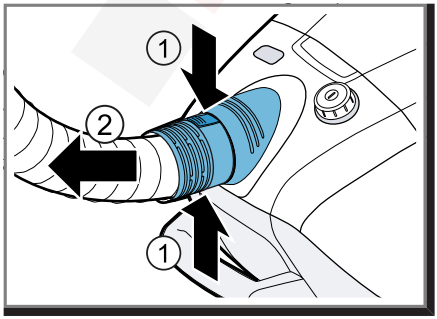
13



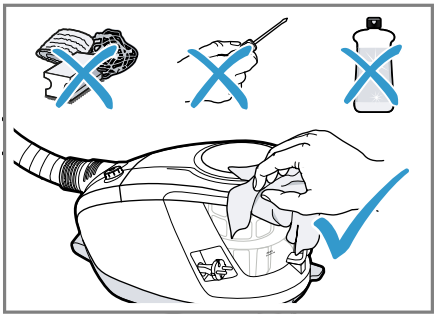
14



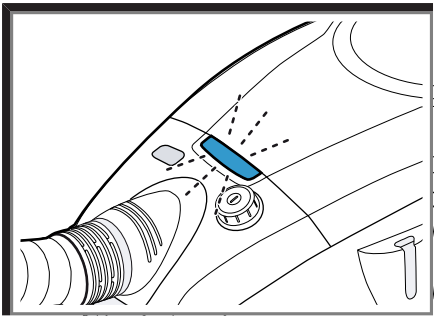
15



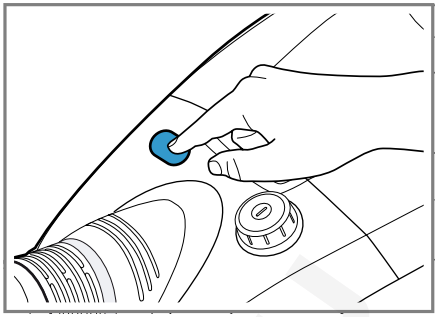
16



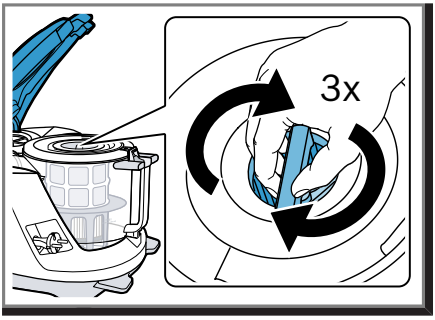
17



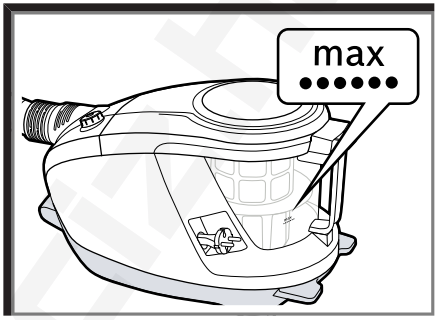
18



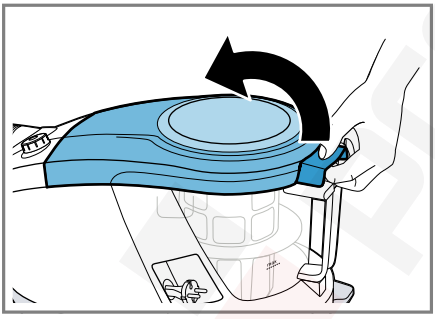
19



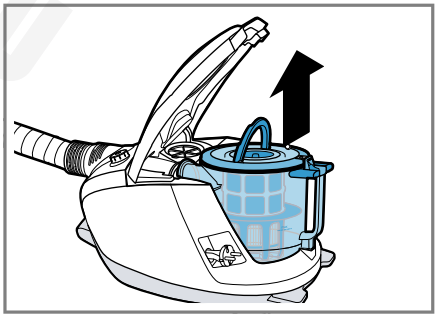
20



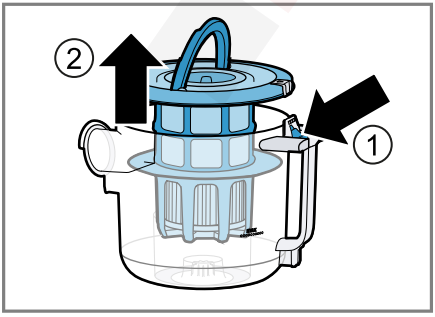
21



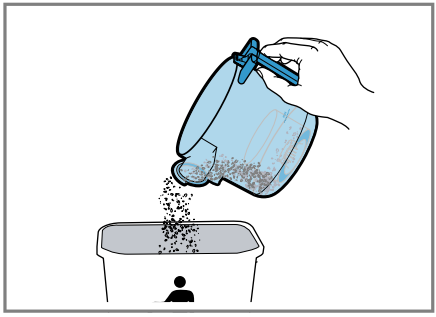
22



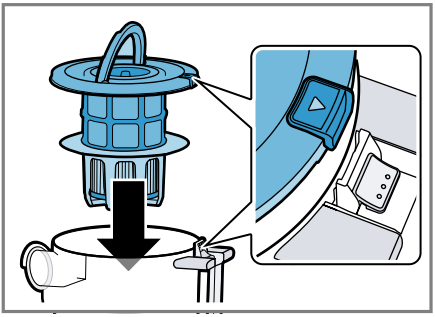
23



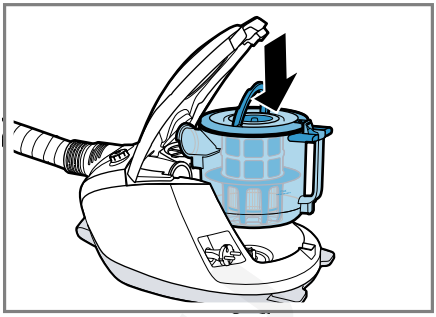
24



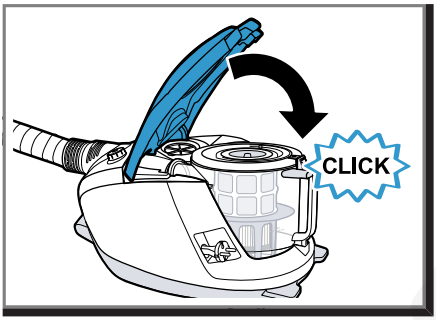
25



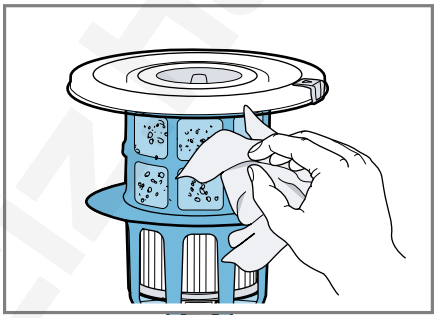
26



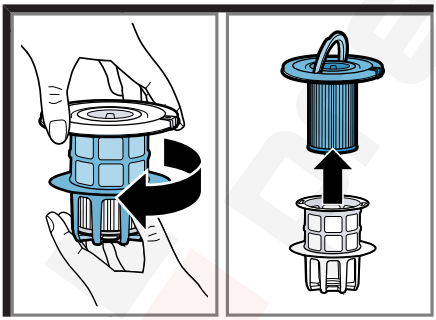
27



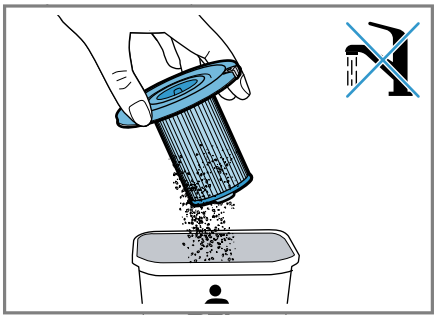
28



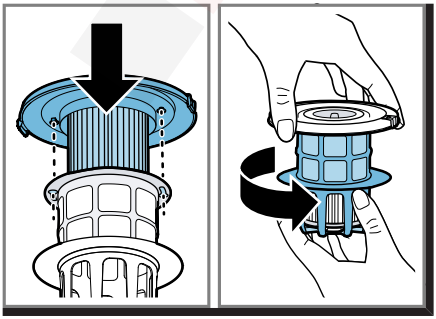
29



30



31



32

Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
- Schließen Sie das Gerät bei einem Transportschaden nicht an.

Verwenden Sie das Gerät nur:

- mit Originalteilen und -zubehör. Bei Schäden durch Verwendung fremder Produkte besteht kein Anspruch auf Garantie.
- zum Reinigen von Oberflächen.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds bei Raumtemperatur.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.

Verwenden Sie das Gerät nicht:

- zum Absaugen von Menschen oder Tieren.
- zum Aufsaugen von gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen.
- zum Aufsaugen von feuchten oder flüssigen Substanzen.
- zum Aufsaugen von leicht entflammbaren oder explosiven Stoffen und Gasen.
- zum Aufsaugen von Asche, Ruß aus Öfen und Zentral-Heizungsanlagen.
- zum Aufsaugen von Tonerstaub aus Druckern und Kopierern.
- zum Aufsaugen von Bauschutt.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie:

- das Gerät reinigen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

▸ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.

- Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Nie ein beschädigtes Gerät betreiben.
- Nie ein Gerät mit gerissener oder gebrochener Oberfläche betreiben.
- Nie an der Netzanschlussleitung ziehen, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Immer am Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen.
- Nie das Gerät an der Netzanschlussleitung ziehen oder tragen.
- Wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung beschädigt ist, sofort den Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen oder die Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.
- Den Kundendienst rufen. → *Seite 13*
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- Nie das Gerät großer Hitze und Nässe aussetzen.
- Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen.
- Nie die Netzanschlussleitung mit heißen Geräteteilen oder Wärmequellen in Kontakt bringen.
- Nie die Netzanschlussleitung mit scharfen Spitzen oder Kanten in Kontakt bringen.
- Nie die Netzanschlussleitung knicken, quetschen oder verändern.
- Das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- Das Gerät nur über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Erdung an ein Stromnetz mit Wechselstrom anschließen.
- Das Schutzleitersystem der elektrischen Hausinstallation muss vorschriftsmäßig installiert sein.
- Bei der Reinigung des Geräts keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe verwenden.
- Die Netzanschlussleitung vollständig ausziehen.

- Die Kleidung, das Haar, die Finger und andere Körperteile von den Öffnungen am Gerät und den beweglichen Teilen fernhalten.
- Nie das Rohr oder die Düsen auf Augen, Haare, Ohren oder Mund richten.
- Sicherstellen, dass sich beim Saugen auf Treppen keine Personen unterhalb des Geräts befinden.
- Bei Saugpausen das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Die Netzanschlussleitung einziehen.
- Sicherstellen, dass der Netzstecker beim automatischen Kabeleinzug nicht gegen Personen, Körperteile, Tiere oder Gegenstände schleudert.
- Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Sachschäden vermeiden

- Nie das Gerät am Schlauch tragen.
- Die Laufsohlen regelmäßig auf Abnutzung prüfen.
- Die abgenutzte Düse ersetzen.
- Nie das Gerät ohne Motorschutzfilter betreiben.
- Nie das Gerät ohne Ausblasfilter betreiben.

Übersicht

Hier finden Sie eine Übersicht über die Bestandteile Ihres Geräts.
→ *Abb.* **1**

1	Umschaltbare Bodendüse mit Klickverbindung
2	Schlauch
3	Teleskoprohr mit Schiebetaste und Klickverbindung
4	Handgriff[1]
5	Lamellenfilter
6	Flusensieb
7	Staubbehälter
8	Filterreinigungstaste "Clean"[1]

[1] Je nach Geräteausstattung

9	Anzeige Sensor Control
10	Deckel
11	Netzanschlussleitung
12	Parkhilfe
13	Abstellhilfe
14	Leistungsregler und Ein/Aus-Schalter
15	Tragegriff

[1] Je nach Geräteausstattung

Bedienung

Gerät montieren

→ *Abb.* **2** - **5**

Gerät bedienen

→ *Abb.* **6** - **13**

Gerät demontieren

→ *Abb.* **14** - **16**

Reinigen und Pflegen

Damit Ihr Gerät lange funktionsfähig bleibt, reinigen und pflegen Sie es sorgfältig.

Gerät reinigen

Voraussetzung: Das Gerät ist ausgeschaltet.

- Das Gerät und das Zubehör mit einem weichen Tuch und einem handelsüblichen Kunststoffreiniger reinigen.
  → *Abb.* 17

Lamellenfilter reinigen[1]

→ *Abb.* 18 - 20

Staubbehälter leeren

→ *Abb.* 21 - 28

Flusensieb reinigen

- Das Flusensieb mit einem trockenen Tuch reinigen.
  → *Abb.* 29

Lamellenfilter ausklopfen

→ *Abb.* 30 - 32

Störungen beheben

- Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Gerät regelt auf die niedrigste Leistungsstufe.

Sensor Control-Anzeige leuchtet rot.

Filter ist verstopft.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Klopfen Sie den Lamellenfilter aus.
3. Reinigen Sie das Flusensieb.

Düse, Teleskoprohr oder Schlauch sind verstopft.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Demontieren Sie das Gerät.
3. Entfernen Sie die Verstopfung.

Gerät regelt auf die niedrigste Leistungsstufe.

Sensor Control Anzeige blinkt rot.

Lamellenfilter ist verunreinigt.

- Reinigen Sie den Lamellenfilter.

Staubbehälter lässt sich nicht einsetzen.

Filtereinheit ist nicht vollständig.

- Prüfen Sie, ob die Filtereinheit vollständig ist.

Filtereinheit oder Staubbehälter sitzt nicht richtig.

- Prüfen Sie, ob die Filtereinheit und der Staubbehälter richtig eingesetzt sind.

Bürste der Turbodüse dreht sich nicht.

Bürstenwalze ist verunreinigt.

- Reinigen Sie die Bürstenwalze.

Saugleistung ist zu gering.

- Drehen Sie den Leistungsregler auf maximale Saugleistung.

Altgerät entsorgen

1. Den Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen.
2. Die Netzanschlussleitung durchtrennen.
3. Das Gerät umweltgerecht entsorgen.
   Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet.
Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

[1] Je nach Geräteausstattung

Kundendienst

Detaillierte Informationen über die Garantiedauer und die Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie bei unserem Kundendienst, Ihrem Händler oder auf unserer Website.
Die Kontaktdaten des Kundendiensts finden Sie im beiliegenden Kundendienstverzeichnis oder auf unserer Website.

precíz.hu

Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

Only use this appliance:

- With genuine parts and accessories. Damage caused by using third-party products is not covered under the warranty.
- For cleaning surfaces.
- In private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- Up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

Do not use the appliance:

- For vacuum-cleaning persons or animals.
- For vacuuming up harmful, sharp-edged, hot or burning substances.
- For vacuuming up damp substances or liquids.
- For vacuuming up highly flammable or explosive materials and gases.
- For vacuuming up ash or soot from stoves and central heating systems.
- For vacuuming up toner dust from printers and photocopiers.
- For vacuuming up building rubble.

Disconnect the appliance from the power supply when:

- cleaning the appliance.

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

- ▸ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▸ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.

- If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.
- Never operate a damaged appliance.
- Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
- Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- Never pull or carry the appliance by the power cord.
- If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- Call customer services. → *Page 17*
- Only use the appliance in enclosed spaces.
- Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.
- Never let the power cord come into contact with hot appliance parts or heat sources.
- Never let the power cord come into contact with sharp points or edges.
- Never kink, crush or modify the power cord.
- Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.
- When cleaning the appliance, do not use flammable substances or substances that contain alcohol.
- Pull out the power cord completely.
- Keep clothing, hair, fingers and other body parts away from the openings on the appliance and the moving parts.
- Never point the pipe or the nozzles towards eyes, hair, ears or mouths.
- When vacuuming stairs, ensure that there are no persons underneath the appliance.
- When taking a break from vacuuming, switch off the appliance and pull out the mains plug.

- ▸ Retract the power cord.
- ▸ When the cord is being rewound automatically, ensure that the mains plug is not thrown in the direction of persons, body parts, animals or objects.
- ▸ Keep packaging material away from children.
- ▸ Do not let children play with packaging material.

Preventing material damage

- ▸ Never place the appliance on the hose.
- ▸ Regularly check the running surfaces of the nozzles for wear.
- ▸ Replace worn nozzles.
- ▸ Never operate the appliance without the motor protection filter.
- ▸ Never operate the appliance without the exhaust filter.

Overview

You can find an overview of the parts of your appliance here.
→ *Fig.* 1

1	Adjustable floor tool with click connection
2	Hose
3	Telescopic tube with sliding switch and click connection
4	Handle[1]
5	Cartridge filter
6	Fluff filter
7	Dust container
8	"Clean" filter cleaning button[1]
9	Sensor Control indicator
10	Lid
11	Power cord
12	Parking aid
13	Storage aid
14	Power control and on/off switch
15	Handle

[1] Depending on the appliance specifications

Operation

Installing the appliance

→ *Fig.* 2 - 5

Operating the appliance

→ *Fig.* 6 - 13

Removing the appliance

→ *Fig.* 14 - 16

Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully.

Cleaning the appliance

Requirement: The appliance is switched off.

- ▸ Clean the appliance and the accessory using a soft cloth and a commercially available plastic cleaner.
  → *Fig.* 17

Cleaning the cartridge filter[1]

→ *Fig.* 18 - 20

Emptying the dust container

→ *Fig.* 21 - 28

Cleaning the fluff filter

- ▸ Clean the fluff filter with a dry cloth.
  → *Fig.* 29

[1] Depending on the appliance specifications

Tapping out the cartridge filter

→ *Fig.* 30 - 32

Troubleshooting

- Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

The appliance is adjusted to the lowest power level.

The Sensor Control indicator lights up red.

The filter is blocked.

1. Switch off the appliance.
2. Tap out the cartridge filter.
3. Clean the fluff filter.

Nozzle, telescopic tube or hose are blocked.

1. Switch off the appliance.
2. Dismantle the appliance.
3. Remove the blockage.

The appliance is adjusted to the lowest power level.

The Sensor Control indicator flashes red.

Cartridge filter is soiled.

- Clean the cartridge filter.

The dust container cannot be inserted.

The filter unit is not complete.

- Check whether the filter unit is complete.

The filter unit or dust container is not positioned correctly.

- Check whether the filter unit and dust container are inserted correctly.

Brush on the turbo nozzle does not turn.

Brush roller is soiled.

- Clean the brush roller.

Suction power is too low.

- Turn the power controller to maximum suction power.

Disposing of old appliance

1. Unplug the appliance from the mains.
2. Cut through the power cord.
3. Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.
   Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Customer Service

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website.
The contact details for Customer Service can be found in the enclosed Customer Service directory or on our website.

Sécurité

- Lisez attentivement cette notice.
- Conservez la notice ainsi que les informations produit en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.
- Ne branchez pas l'appareil si ce dernier a été endommagé durant le transport.

Utilisez l'appareil uniquement :

- avec des pièces et accessoires d'origine. En cas de dommages dus à l'utilisation de produits tiers, le droit à la garantie expire.
- pour nettoyer les surfaces.
- pour un usage domestique privé et dans les pièces fermées d'un domicile, à la température ambiante.
- jusqu'à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

N'utilisez pas l'appareil :

- pour l'aspiration de personnes et d'animaux.
- pour l'aspiration de substances nocives pour la santé, aux arêtes vives, chaudes ou brûlantes.
- pour l'aspiration de substances humides ou liquides.
- pour l'aspiration de substances et gaz légèrement inflammables ou explosibles.
- pour l'aspiration de cendres, de la suie de four et d'installations de chauffage central.
- pour l'aspiration de poussières de toner des imprimantes et copieurs.
- pour l'aspiration de débris de construction.

Débranchez l'appareil du secteur lorsque :

- vous nettoyez l'appareil.

Les enfants de 8 ans et plus, les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'ils aient compris les dangers qui en émanent.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Le nettoyage de l'appareil, et l'entretien par l'utilisateur, sont des activités que les enfants ne peuvent pas effectuer sans surveillance.

- Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- Afin d'écarter tout danger quand le cordon d'alimentation secteur de cet appareil est endommagé, seul le fabricant ou son service après-vente ou toute autre personne de qualification équivalente est habilité à le remplacer.
- N'utilisez jamais un appareil endommagé.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec une surface fissurée ou cassée.
- Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation secteur pour débrancher l'appareil du secteur. Débranchez toujours la fiche du cordon d'alimentation secteur.
- Ne tirez et ne transportez jamais l'appareil par le cordon d'alimentation secteur.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur est endommagé, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation secteur ou coupez le fusible dans le boîtier à fusibles.
- Appelez le service après-vente. → *Page 22*
- Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces fermées.
- Ne jamais exposer l'appareil à une forte chaleur ou humidité.
- Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des sources de chaleur et des pièces chaudes de l'appareil.
- Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des pointes acérées ou arêtes tranchantes.
- Ne pliez, n'écrasez ou ne modifiez jamais le cordon d'alimentation.
- Pour le raccordement et l'utilisation de l'appareil, respectez impérativement les indications figurant sur la plaque signalétique.

- L’appareil doit être branché uniquement à une source d'alimentation avec courant alternatif à l'aide d'une prise murale correctement installée et reliée à la terre.
- Le système à conducteur de protection de l’installation électrique de la maison doit être conforme.
- Lors du nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas de substances inflammables ou à base d'alcool.
- Extrayez entièrement le cordon d'alimentation secteur.
- Tenez les vêtements, les cheveux, les doigts et toute autre partie du corps à l'écart des orifices de l'appareil et des pièces mobiles.
- Ne dirigez jamais le tuyau ni les buses vers les yeux, les cheveux, les oreilles ou la bouche.
- Lorsque vous passez l'aspirateur dans les escaliers, assurez-vous que personne ne se trouve en-dessous de l'appareil.
- Lors des pauses, éteignez l’appareil puis débranchez-le.
- Tirez sur le câble d'alimentation secteur.
- Assurez-vous que la fiche n'est pas projetée contre des personnes, parties du corps, animaux ou des objets lors de l'enroulement automatique du cordon.
- Conserver les matériaux d’emballage hors de portée des enfants.
- Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.

Prévenir les dégâts matériels

- Ne portez jamais l'appareil par le flexible.
- Vérifiez régulièrement l’usure des semelles extérieures.
- Remplacez les buses usées.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans filtre de protection du moteur.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans filtre de sortie d'air.

Élimination de l'emballage

Les emballages sont écologiques et recyclables.

- Veuillez éliminer les pièces détachées après les avoir triées par matière.

	Eliminez l'emballage en respectant l'environnement.

Aperçu

Cette section contient une vue d'ensemble des composants de votre appareil.
→ *Fig.* **1**

1	Brosse pour sols adaptable avec fixation par clic
2	Flexible
3	Tube télescopique avec poussoir et fixation par clic
4	Poignée[1]

[1] Selon l'équipement de l'appareil

5	Filtre à lamelles
6	Filtre à peluche
7	Bac à poussières
8	Bouton de nettoyage du filtre "Clean"[1]
9	Voyant Sensor Control
10	Couvercle
11	Cordon d'alimentation secteur
12	Position parking
13	Position rangement
14	Sélecteur de puissance et interrupteur marche/arrêt
15	Poignée de transport

[1] Selon l'équipement de l'appareil

Utilisation

Installer l'appareil

→ *Fig.* 2 - 5

Utiliser l'appareil

→ *Fig.* 6 - 13

Démonter l'appareil

→ *Fig.* 14 - 16

Nettoyage et entretien

Pour que votre appareil reste longtemps opérationnel, nettoyez-le et entretenez-le avec soin.

Nettoyer l'appareil

Condition : L'appareil est éteint.

- Nettoyez l'appareil et les accessoires avec un chiffon doux et un produit de nettoyage pour plastique disponible dans le commerce.
  → *Fig.* 17

Nettoyer le filtre à lamelles[1]

→ *Fig.* 18 - 20

Vider le bac à poussières

→ *Fig.* 21 - 28

[1] Selon l'équipement de l'appareil

Nettoyer le filtre à peluche

- Nettoyez le filtre à peluche avec un chiffon sec.
  → *Fig.* 29

Tapoter le filtre à lamelles

→ *Fig.* 30 - 32

Dépannage

- Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- Afin d'écarter tout danger quand le cordon d'alimentation secteur de cet appareil est endommagé, seul le fabricant ou son service après-vente ou toute autre personne de qualification équivalente est habilité à le remplacer.

L'appareil se règle sur le niveau de puissance le plus faible.

Le voyant Sensor Control s'allume en rouge.

Le filtre est bouché.

1. Éteignez l'appareil.
2. Tapotez le filtre à lamelles.
3. Nettoyez le filtre à peluches.

La brosse, le tube télescopique ou le flexible sont bouchés.

1. Éteignez l'appareil.
2. Démontez l'appareil.
3. Éliminez le bourrage.

L'appareil se règle sur le niveau de puissance le plus faible.

Le voyant Sensor Control clignote en rouge.

Le filtre à lamelles est encrassé.

- Nettoyez le filtre à lamelles.

Le bac à poussières ne peut être utilisé.

L'unité de filtre n'est pas complète.

- ▸ Vérifiez si l'unité filtre est complète.

L'unité de filtre ou le bac à poussières n'est pas correctement en place.

- ▸ Vérifiez si l'unité de filtre et le bac à poussières sont correctement en place.

La brosse de la turbo-brosse ne tourne pas.

La brosse rotative est encrassée.

- ▸ Nettoyez la brosse rotative.

La puissance d'aspiration est trop faible.

- ▸ Tournez le variateur de puissance sur la puissance d'aspiration maximale.

Mettre au rebut un appareil usagé

1. Débrancher la fiche du cordon d'alimentation secteur.
2. Couper le cordon d'alimentation secteur.
3. Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement.
   Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ville.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Service après-vente

Pour plus d'informations sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, adressez-vous à notre service après-vente, à votre revendeur ou consultez notre site Web.
Vous trouverez les données de contact du service après-vente dans la liste ci-jointe ou sur notre site Web.

kezi.hu

Veiligheid

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.
- Sluit het apparaat in geval van transportschade niet aan.

Gebruik het apparaat uitsluitend:

- met originele onderdelen en accessoires. Bij schade door gebruik van vreemde producten kunt u geen beroep op de garantie doen.
- voor het reinigen van oppervlakken.
- voor huishoudelijk gebruik en in gesloten ruimtes binnen de huiselijke omgeving bij kamertemperatuur.
- tot een hoogte van 2000 m boven zeeniveau.

Gebruik het apparaat niet:

- voor het schoonzuigen van mensen of dieren.
- voor het opzuigen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid, heet of gloeiend zijn of scherpe randen hebben.
- voor het opzuigen van vochtige of vloeibare stoffen.
- voor het opzuigen van licht ontvlambare of explosieve stoffen en gassen.
- voor het opzuigen van as, roet van kachels en centrale verwarmingsinstallaties.
- voor het opzuigen van tonerstof van printers en kopieerapparaten.
- voor het opzuigen van puin.

Koppel het apparaat van de stroomvoorziening los als u:

- het apparaat reinigt.

Dit apparaat kan worden bediend door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of geestelijke beperkingen of met gebrekkige ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen indien deze niet onder toezicht staan.

▸ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.

- Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het ter vermijding van risico's worden vervangen door de fabrikant, de servicedienst of een andere gekwalificeerde persoon.
- Nooit een beschadigd apparaat gebruiken.
- Nooit een apparaat met gescheurd of gebroken oppervlak gebruiken.
- Nooit aan het netsnoer trekken, om het apparaat van het elektriciteitsnet te scheiden. Altijd aan de stekker van het netsnoer trekken.
- Nooit het apparaat aan het netsnoer trekken of dragen.
- Wanneer het apparaat of het netsnoer is beschadigd, dan direct de stekker van het netsnoer uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen.
- Contact opnemen met de servicedienst. → *Pagina 27*
- Gebruik het apparaat alleen in gesloten ruimtes.
- Stel het apparaat nooit bloot aan grote hitte en vochtigheid.
- Geen stoomreiniger of hogedrukreiniger gebruiken om het apparaat te reinigen.
- Nooit het aansluitsnoer met hete apparaatonderdelen of warmtebronnen in contact brengen.
- Nooit het aansluitsnoer met scherpe punten of randen in contact brengen.
- Het aansluitsnoer nooit knikken, knellen of veranderen.
- Het apparaat uitsluitend aansluiten en gebruiken volgens de gegevens op het typeplaatje.
- Het apparaat uitsluitend via een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met randaarde op een stroomnet met wisselstroom aansluiten.
- Het randaardesysteem van de elektrische huisinstallatie moet conform de elektrotechnische voorschriften zijn geïnstalleerd.
- Voor het schoonmaken van het apparaat geen brandbare of alcoholhoudende stoffen gebruiken.
- De netaansluitleiding volledig uittrekken.
- Houd kleding, haar, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van openingen in het apparaat en van bewegende delen.

- De zuigbuis of mondstukken nooit op ogen, haar, oren of mond richten.
- Zorg ervoor dat bij het zuigen op trappen er zich geen personen onder het apparaat bevinden.
- Bij zuigpauzes het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.
- De netaansluitkabel intrekken.
- Zorg ervoor dat de stekker bij het automatisch intrekken van het snoer niet tegen personen, lichaamsdelen, dieren of voorwerpen slingert.
- Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen houden.
- Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.

Het voorkomen van materiële schade

- Nooit het apparaat aan de slang dragen.
- De onderkant regelmatig controleren op slijtage.
- Versleten mondstukken vervangen.
- Nooit het apparaat zonder motorbeschermingsfilter gebruiken.
- Nooit het apparaat zonder uitblaasfilter gebruiken.

Overzicht

Hier vindt u een overzicht van de onderdelen van uw apparaat.
→ *Fig.* 1

1	Omschakelbaar vloermondstuk met klikverbinding
2	Slang
3	Telescoopbuis met schuifknop en klikverbinding
4	Handgreep[1]
5	Lamellenfilter
6	Pluiszeef
7	Stofreservoir
8	Filterreinigingstoets "Clean"[1]
9	Indicatie Sensor Control
10	Deksel
11	Netaansluitkabel
12	Parkeerhulp
13	Opberghulp
14	Vermogensregelaar en aan/uit-schakelaar
15	Handgreep

[1] Afhankelijk van de apparaatuitvoering

Bediening

Apparaat monteren

→ *Fig.* 2 - 5

Apparaat bedienen

→ *Fig.* 6 - 13

Apparaat demonteren

→ *Fig.* 14 - 16

Reiniging en onderhoud

Reinig en onderhoud uw apparaat zorgvuldig om er voor te zorgen dat het lang goed blijft werken.

Apparaat reinigen

Vereiste: Het apparaat is uitgeschakeld.

- ▸ Het apparaat en de accessoires reinigen met een zachte doek en een gangbaar schoonmaakmiddel voor kunststof.
  → *Fig.* 17

Lamellenfilter reinigen[1]

→ *Fig.* 18 - 20

Stofreservoir leegmaken

→ *Fig.* 21 - 23

Pluizenfilter reinigen

- ▸ Het pluizenfilter reinigen met een droge doek.
  → *Fig.* 29

Lamellenfilter uitkloppen

→ *Fig.* 30 - 32

Storingen verhelpen

- ▸ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- ▸ Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.
- ▸ Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het ter vermijding van risico's worden vervangen door de fabrikant, de servicedienst of een andere gekwalificeerde persoon.

Het apparaat gaat automatisch naar de laagste vermogensstand.

Sensor Control indicatie brandt rood.

Filter is verstopt.

1. Schakel het apparaat uit.
2. Klop het lamellenfilter uit.
3. Reinig het pluizenfilter.

Mondstuk, telescoopbuis of slang zijn verstopt.

1. Schakel het apparaat uit.
2. Demonteer het apparaat.
3. Verwijder de verstopping.

Het apparaat gaat automatisch naar de laagste vermogensstand.

Sensor Control indicatie knippert rood.

Lamellenfilter is verontreinigd.

- ▸ Reinig het lamellenfilter.

Het stofreservoir kan niet worden geplaatst.

Niet alle onderdelen van de filtereenheid zijn aanwezig.

- ▸ Controleer of alle onderdelen van de filtereenheid aanwezig zijn.

Filtereenheid of stofreservoir niet juist geplaatst.

- ▸ Controleer of de filtereenheid en het stofreservoir correct zijn geplaatst.

Borstel van het turbomondstuk draait niet.

Borstelrol is verontreinigd.

- ▸ Reinig de borstelrol.

Zuigvermogen is te gering.

- ▸ Draai de vermogensregelaar op het maximale zuigvermogen.

Afvoeren van uw oude apparaat

1. De stekker van het netsnoer uit het stopcontact trekken.
2. Het netsnoer doorknippen.
3. Voer het apparaat milieuvriendelijk af.
   Bij uw dealer en uw gemeente- of deelraadskantoor kunt u informatie verkrijgen over de actuele afvoermethoden.

[1] Afhankelijk van de apparaatuitvoering



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

Servicedienst

Gedetailleerde informatie over de garantieperiode en garantievoorwaarden in uw land kunt u opvragen bij onze servicedienst, uw dealer of op onze website.
De contactgegevens van de servicedienst vindt u in de meegeleverde servicedienstlijst of op onze website.

preciz.hu

Sikkerhed

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.
- Tilslut ikke apparatet i tilfælde af en transportskade.

Anvend kun apparatet:

- med originale dele og tilbehør. Ved skader, der opstår som følge af anvendelse af fremmede produkter, bortfalder retten til garantiydelser.
- til rengøring af overflader.
- ved stuetemperatur i privat husholdning og i lukkede rum i husli-ge omgivelser.
- Op til en højde på maksimalt 2000 m over havets overflade.

Anvend ikke apparatet:

- til støvsugning af mennesker eller dyr.
- til opsugning af sundhedsskadelige, skarpkantede, varme eller glødende substanser.
- til opsugning af fugtige eller flydende substanser.
- til opsugning af letantændelige eller eksplosive stoffer og gasser.
- til opsugning af aske, sod fra ovne og centralvarmeanlæg.
- til opsugning af tonerstøv fra printere eller kopimaskiner.
- til opsugning af byggeaffald.

Afbryd apparatet fra strømforsyningen, når:

- apparatet rengøres.

Dette apparat kan bruges af børn, der er fyldt 8 år, samt af perso-ner med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller er ble-vet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan være forbundet med brugen af apparatet.

Børn må ikke bruge apparatet til leg.

Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de overvåges.

- ▸ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparatio-ner på apparatet.
- ▸ Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af ap-paratet.

- Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå, at der opstår fare.
- Brug aldrig et beskadiget apparat.
- Brug aldrig et apparat med revnet eller ødelagt overflade.
- Træk aldrig i nettilslutningsledningen for at afbryde apparatets forbindelse til strømnettet. Tag altid fat i nettilslutningsledningens netstik, og træk det ud.
- Træk eller bær aldrig apparatet i nettilslutningsledningen.
- Hvis apparatet eller nettilslutningsledningen er beskadiget, så træk straks nettilslutningsledningens netstik ud, eller slå sikringen fra i sikringsskabet.
- Kontakt kundeservice. → *Side 31*
- Anvend kun apparatet i lukkede rum.
- Udsæt aldrig apparatet for ekstrem varme og fugt.
- Brug ikke damprenser eller højtryksrenser til at rengøre apparatet.
- Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med varmekilder eller varme apparatdele.
- Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med skarpe spidser eller kanter.
- Nettilslutningsledningen må aldrig knækkes, klemmes eller ændres.
- Apparatet må kun tilsluttes og bruges iht. angivelserne på typeskiltet.
- Apparatet må kun tilsluttes et strømnet med vekselstrøm via en stikdåse med jord, der er installeret forskriftsmæssigt.
- Jordledningssystemet, der beskytter husets elinstallation, skal være installeret forskriftsmæssigt.
- Anvend ikke brændbare eller alkoholholdige stoffer til rengøring af apparatet.
- Træk netledningen helt ud.
- Lad ikke beklædning, hår, fingre og andre kropsdele komme for tæt på apparatets åbninger og de bevægelige dele.
- Ret aldrig støvsugerrøret eller mundstykkerne mod øjne, hår, ører eller mund.

- ▸ Sørg for, at der ikke befinder sig personer nedenfor apparatet ved støvsugning på trapper.
- ▸ Sluk for apparatet under pauser i støvsugningen, og træk netstikket ud.
- ▸ Oprulning af netledningen.
- ▸ Pas på, at netstikket ikke rammer personer, legemsdele, husdyr eller genstande under den automatiske ledningsoprulning.
- ▸ Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
- ▸ Lad ikke børn lege med emballagemateriale.

Forhindring af materielle skader

- ▸ Bær ikke apparatet ved at holde i slangen.
- ▸ Kontroller med jævne mellemrum mundstykkernes underside for slitage.
- ▸ Udskift slidte mundstykker.
- ▸ Brug aldrig apparatet uden motorbeskyttelsesfilter.
- ▸ Brug aldrig apparatet uden udblæsningsfilter.

Oversigt

Her kan du finde en oversigt over apparatets bestanddele.
→ *Fig.* 1

1	Universalgulvmundstykke med klik-samling
2	Slange
3	Teleskoprør med skydeknap og klik-samling
4	Håndgreb[1]
5	Lamelfilter
6	Fnugfilter
7	Støvbeholder
8	Filterrengøringstast "Clean"[1]
9	Indikator Sensor Control
10	Låg
11	Netledning
12	Parkeringssystem
13	Frastillingssystem
14	Effektregulator og Tænd/Sluk-knap
15	Bæregreb

[1] Afhængigt af apparatets udstyr

Betjening

Montage af apparat

→ *Fig.* 2 - 5

Betjening af apparat

→ *Fig.* 6 - 13

Afmontage af apparat

→ *Fig.* 14 - 16

Rengøring og pleje

Rengør og plej maskinen omhyggeligt, så maskinen forbliver funktionsdygtig længe.

Rengøring af apparat

Krav: Apparatet er slukket.

- ▸ Rengør apparatet og tilbehøret med en blød klud og et almindeligt rengøringsmiddel til kunststoffer.
  → *Fig.* 17

Rengør lamelfilter[1]

→ *Fig.* 18 - 20

[1] Afhængigt af apparatets udstyr

Tømning af støvbeholder

→ *Fig.* 27 - 28

Rengøring af fnugfilter

- Rengør fnugfiltret med en tør klud.
  → *Fig.* 29

Bank lamelfiltret rent

→ *Fig.* 30 - 32

Afhjælpning af fejl

- Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.
- Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå, at der opstår fare.

Apparatet indstiller automatisk det laveste effekttrin.

Sensor Control-indikatoren lyser rødt.

Filtret er tilstoppet.

1. Sluk for apparatet.
2. Bank lamelfiltret rent.
3. Rengør fnugfiltret.

Mundstykke, teleskoprør eller slange er tilstoppet.

1. Sluk for apparatet.
2. Skil apparatets dele ad.
3. Fjern tilstopningen.

Apparatet indstiller automatisk det laveste effekttrin.

Sensor Control indikatoren blinker rødt.

Lamelfiltret er tilsmudset.

- Rengør lamelfiltret.

Støvbeholderen kan ikke sættes i apparatet.

Filterenheden er ikke samlet fuldstændigt.

- Kontroller, at alle filterenhedens dele er sat på plads.

Filterenheden eller støvbeholderen er ikke placeret korrekt.

- Kontroller, at filterenheden og støvbeholderen er placeret korrekt.

Turbomundstykkets børste drejer sig ikke.

Børstevalsen er tilsmudset.

- Rengør børstevalsen.

Sugeeffekten er for lav.

- Drej effektregulatoren til maksimal sugeeffekt.

Bortskaffelse af udtjent apparat

1. Træk nettilslutningsledningens netstik ud.
2. Skær nettilslutningsledningen over.
3. Bortskaf apparatet miljørigtigt.
   Hvis der er tvivl om genbrugsordningerne, og om hvor genbrugspladserne er placeret, så kan forhandleren, kommunen eller de kommunale myndigheder kontaktes for at få yderligere information.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Kundeservice

Der findes detaljerede oplysninger om garantiperiode og garantibetingelser for det aktuelle land hos vores kundeservice, den lokale forhandler og på vores hjemmeside. Kontaktdata for kundeservice findes i vedlagte liste over kundeserviceafdelinger eller på vores hjemmeside.

Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne anvisningen.
- Oppbevar veiledningen og produktinformasjonen for senere bruk eller for en senere eier.
- Ikke koble til apparatet dersom det har transportskader.

Apparatet må kun brukes:

- med originaldeler og -tilbehør. Garantien dekker ikke skader som følge av bruk av produkter av annet fabrikat.
- til rengjøring av overflater.
- ved romtemperatur i private husholdninger og i lukkede rom hjemme.
- opp til høyde på maks 2000 m over havet.

Ikke bruk apparatet:

- til støvsuging av mennesker eller dyr.
- til oppsuging av helseskadelige, skarpe, varme eller glødende stoffer.
- til oppsuging av fuktige eller flytende substanser.
- til oppsuging av lett antennelige eller eksplosive stoffer og gasser.
- til oppsuging av aske, sot fra ovner og sentralvarmeanlegg.
- til oppsuging av tonerstøv fra skrivere eller kopimaskiner.
- til oppsuging av byggeavfall.

Koble apparatet fra strømforsyningen når du:

- rengjør apparatet.

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, dersom de blir overvåket eller har fått opplæring i en sikker bruk av apparatet og dessuten har forstått farene som kan resultere av feil bruk.

Barn må ikke få leke med apparatet.

Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten oppsyn.

- ▸ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- ▸ Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.

- Dersom det oppstår skader på apparatets strømkabel, må den skiftes ut av produsenten, kundeservice eller av en annen kvalifisert person for å unngå at det oppstår fare.
- Bruk aldri apparatet hvis det har skader.
- Bruk aldri apparatet med sprukket eller knust overflate.
- Dra aldri i strømledningen når du skal koble vaskemaskinen fra strømnettet. Dra alltid i pluggen på strømledningen.
- Dra aldri i strømledningen når du skal flytte på vaskemaskinen.
- Hvis vaskemaskinen eller strømledningen er skadet, må du dra ut støpselet eller slå av sikringen i sikringsskapet umiddelbart.
- Ta kontakt med kundeservice. → *Side 35*
- Apparatet skal kun brukes i lukkede rom.
- Utsett aldri apparatet for kraftig varme eller fuktighet.
- Ikke bruk dampstråle eller høytrykksspyler for å rengjøre apparatet.
- La aldri strømkabelen være i kontakt med varme maskindeler eller varmekilder.
- La aldri strømkabelen komme i kontakt med skarpe spisser eller kanter.
- Du må aldri få knekk på, klemme sammen eller endre strømkabelen.
- Maskinen må kun tilkobles og brukes i henhold til angivelsene på typeskiltet.
- Maskinen skal bare kobles til et strømnett med vekselstrøm via en forskriftsmessig montert jordet stikkontakt.
- Systemet for husets PE-leder må være forskriftsmessig installert.
- Ikke bruk brennbare eller alkoholholdige stoffer når du rengjør apparatet.
- Trekk strømledningen helt ut.
- Hold klær, hår, fingre og andre kroppsdeler unna åpningene på apparatet og de bevegelige delene.
- Røret eller munnstykkene må aldri rettes mot øyne, hår, ører eller munn.
- Kontroller at det ikke befinner seg personer under apparatet når du støvsuger i trapper.
- Slå av apparatet og trekk ut støpselet når du tar en pause fra støvsugingen.

- ▸ Trekk inn strømledningen.
- ▸ Kontroller at støpselet ikke slynges borti personer, kroppsdeler, dyr eller gjenstander ved automatisk kabelinntrekk.
- ▸ Hold emballasjen borte fra barn.
- ▸ Barn må ikke få leke med emballasjen.

Unngå materielle skader

- ▸ Bær aldri apparatet i slangen.
- ▸ Kontroller sålene regelmessig med tanke på slitasje.
- ▸ Skift ut slitte munnstykker.
- ▸ Bruk aldri apparatet uten motorfilter.
- ▸ Bruk aldri apparatet uten utblåsningsfilter.

Oversikt

Her finner du en oversikt over apparatets komponenter.
→ *Fig.* 1

1	Omkoblbart gulvmunnstykke med klikkforbindelse
2	Slange
3	Teleskoprør med skyvebryter og klikkforbindelse
4	Håndtak[1]
5	Lamellfilter
6	Lofilter
7	Støvbeholder
8	Filterrengjøringsknapp "Clean"[1]
9	Display Sensor Control
10	Lokk
11	Strømledning
12	Oppbevaringsstøtte
13	Oppbevaringsstøtte
14	Effektregulator og av/på-bryter
15	Bærehåndtak

[1] Avhengig av apparatets utstyr

Betjening

Montere apparatet

→ *Fig.* 2 - 5

Betjene apparatet

→ *Fig.* 6 - 13

Demontere apparatet

→ *Fig.* 14 - 16

Rengjøring og pleie

Rengjør og vedlikehold vaskemaskinen omhyggelig, slik at den holder seg funksjonsdyktig i lang tid.

Rengjøre apparatet

Forutsetning: Apparatet er slått av.

- ▸ Rengjør apparatet og tilbehøret med en myk klut og vanlig rensemiddel for plast. → *Fig.* 17

Rengjøre lamellfilteret[1]

→ *Fig.* 18 - 20

Tømme støvbeholderen

→ *Fig.* 21 - 28

Rengjøre lofilteret

- ▸ Rengjør lofilteret med en tørr klut. → *Fig.* 29

Banke av lamellfilteret

→ *Fig.* 30 - 32

Utbedring av feil

- ▸ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- ▸ Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.

[1] Avhengig av apparatets utstyr

- ▸ Dersom det oppstår skader på apparatets strømkabel, må den skiftes ut av produsenten, kundeservice eller av en annen kvalifisert person for å unngå at det oppstår fare.

Apparatet bytter til laveste effekttrinn.

Sensor Control-visningen lyser rødt.

Filteret er tett.

1. Slå av apparatet.
2. Bank av lamellfilteret.
3. Rengjør lofilteret.

Munnstykket, teleskoprøret eller slangen er tilstoppet.

1. Slå av apparatet.
2. Demonter apparatet.
3. Fjern tilstoppingen.

Apparatet bytter til laveste effekttrinn.

Sensor Control-visningen blinker rødt.

Lamellfilteret er skittent.

- ▸ Rengjør lamellfilteret.

Det går ikke an å sette inn støvbeholderen.

Filterenheten er ikke komplett.

- ▸ Kontroller om filterenheten er komplett.

Filterenheten eller støvbeholderen sitter ikke riktig.

- ▸ Kontroller om filterenheten og støvbeholderen er satt i riktig.

Børsten i turbomunnstykket roterer ikke.

Børstevalsen er skitten.

- ▸ Rengjør børstevalsen.

Sugeeffekten er for lav.

- ▸ Vri effektbryteren til maksimal sugeeffekt.

Avfallsbehandling av gammelt apparat

1. Trekk ut strømkabelens støpsel.
2. Kapp av strømkabelen.
3. Kast apparatet på en miljøvennlig måte.

Du kan innhente informasjon om aktuelle muligheter for avfallsbehandling hos en spesialisert forhandler eller hos kommuneadministrasjonen der du bor.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Kundeservice

Du får detaljert informasjon om garantitid og garantivilkår i ditt land hos vår kundeservice, din forhandler eller på våre nettsider.
Kontaktinformasjonen for kundeservice finner du i den vedlagte kundeserviceoversikten eller på våre nettsider.

Säkerhet

- Läs igenom anvisningen noga.
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.
- Anslut inte enheten om den har transportskador.

Använd bara apparaten:

- med originaldelar och originaltillbehör. Garantin gäller inte för skador som orsakats av att externa produkter har använts.
- för att rengöra ytor.
- i privata hushåll och i slutna utrymmen i hemmiljö vid rumstemperatur.
- upp till max. 2000°möh.

Använd inte apparaten:

- för att dammsuga människor och djur.
- för att suga upp hälsoskadliga, skarpkantade, heta eller glödande ämnen.
- för att suga upp fuktiga eller flytande ämnen.
- för att suga upp lättantändliga eller explosiva ämnen och gaser.
- för att suga upp aska och sot från ugnar och centralvärmepannor.
- för att suga upp tonerpulver från skrivare och kopiatorer.
- för att suga upp byggavfall.

Koppla bort apparaten från elnätet när du:

- rengör den.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap såvida detta sker under uppsikt eller om de undervisats i hur man säkert använder apparaten och förstått de faror som kan uppstå i samband med felaktig användning.

Låt inte barn leka med enheten.

Rengöring och användarskötsel får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt.

- ▸ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- ▸ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.

- Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den för att risker ska förhindras bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.
- Använd aldrig skadad enhet.
- Använd aldrig en apparat med sprucken trasig yta.
- Dra aldrig i sladden för att göra maskinen strömlös. Dra alltid i kontakten, inte sladden.
- Dra eller bär aldrig maskinen i sladden.
- Dra direkt ur sladdens kontakt eller slå av säkringen i proppskåpet om maskin eller sladd är skadade.
- Ring service. → *Sid. 39*
- Använd bara maskinen i slutna utrymmen.
- Exponera aldrig maskinen för kraftig värme och fukt.
- Använd inte ångrengöring eller högtryckstvätt för att rengöra apparaten.
- Låt aldrig sladden komma i kontakt med heta maskindelar eller värmekällor.
- Låt aldrig sladden komma i kontakt med vassa spetsar eller kanter.
- Vecka, kläm och ändra aldrig sladden.
- Anslut och använd bara maskinen enligt uppgifterna på typskylten.
- Elanslut bara maskinen via ett rätt installerat, jordat uttag för växelström.
- Skyddsledarsystemet i byggnadens elanläggning måste vara installerat enligt gällande föreskrifter.
- Använd inga brännbara eller alkoholhaltiga ämnen vid rengöring av enheten.
- Dra ut sladden helt.
- Håll kläder, hår, fingrar och andra kroppsdelar borta från enhetens öppningar och rörliga delar.
- Rikta aldrig rör eller munstycken mot ögon, hår, öron eller mun.
- Se till så att ingen står nedanför enheten när du dammsuger trappor.
- Slå av maskinen och dra ur kontakten vid pauser i dammsugningen.
- Dra in sladden.

- Se till så att kontakten inte slår emot personer, kroppsdelar, husdjur eller föremål vid automatiskt sladdindrag.
- Låt inte barn komma i närheten av förpackningsmaterial.
- Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.

Förhindra sakskador

- Bär aldrig enheten i slangen.
- Kontrollera regelbundet glidsulornas förslitning.
- Byt nedslitna munstycken.
- Använd aldrig enheten utan motorskyddsfilter.
- Använd aldrig enheten utan utblåsfilter.

Översikt

Här finns en översikt över apparatens beståndsdelar.
→ *Fig.* 1

1	Ställbart golvmunstycke med snäppkoppling
2	Slang
3	Teleskoprör med skjutknapp och snäppkoppling
4	Handtag[1]
5	Veckfilter
6	Luddfilter
7	Dammbehållare
8	Filterrengöringsknapp "Clean"[1]
9	Sensor Control-indikering
10	Lock
11	Sladd
12	Munstycksparkering
13	Stöd
14	Sugeffektinställning och PÅ/AV-knapp
15	Bärhandtag

[1] Allt efter apparatens utrustning

Användning

Montera enheten

→ *Fig.* 2 - 5

Använda enheten

→ *Fig.* 6 - 13

Demontera enheten

→ *Fig.* 14 - 16

Rengöring och skötsel

Du måste rengöra och sköta om maskinen noga för att den ska fungera.

Rengöra enheten

Krav: Enheten är av.

- Torka av enhet och tillbehör med mjuk trasa och vanlig plastrengöring.
  → *Fig.* 17

Rengöra lamellfiltret[1]

→ *Fig.* 18 - 20

Tömma dammbehållaren

→ *Fig.* 21 - 28

Rengöra luddfiltret

- Rengör luddfiltret med torr trasa.
  → *Fig.* 29

Knacka ur lamellfiltret

→ *Fig.* 30 - 32

Avhjälpning av fel

- Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.

[1] Allt efter apparatens utrustning

- ▸ Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den för att risker ska förhindras bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.

Enheten slår om till lägsta effektläget.

Sensor Control-indikeringen lyser röd.

Filtret är igentäppt.

1. Slå av enheten.
2. Knacka ur lamellfiltret.
3. Rengör luddfiltret.

Munstycke, teleskoprör eller slang är igensatta.

1. Slå av enheten.
2. Demontera enheten.
3. Ta bort igensättningen.

Enheten slår om till lägsta effektläget.

Sensor Control-indikeringen blinkar röd.

Lamellfiltret är smutsigt.

- ▸ Rengör lamellfiltret.

Det går inte att sätta i dammbehållaren.

Filterdelen saknar delar.

- ▸ Kontrollera om filterdelen är komplett.

Filterdelen eller dammbehållaren sitter inte i ordentligt.

- ▸ Kontrollera om filterdel och dammbehållare sitter i ordentligt.

Turbomunstyckets borste roterar inte.

Borstvalsen är smutsig.

- ▸ Rengör borstvalsen.

För låg sugeffekt.

- ▸ Vrid sugeffektinställningen till max. sugeffekt.

Omhändertagande av begagnade apparater

1. Ta ut nätanslutningsledningens stickkontakt.
2. Klipp av nätanslutningsledningen.
3. Omhänderta enheten miljövänligt.

Information om aktuell avfallshantering kan du få hos återförsäljare och kommun.



Denna enhet är märkt i enlighet med der europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Kundtjänst

Utförligare information om garantitid och garantivillkor i ditt land finns hos service, återförsäljare eller på vår webbsajt.
Kontaktuppgifterna till kundtjänsten finns i den medföljande kundtjänstförteckningen eller på vår webbplats.

Turvallisuus

- Lue tämä ohje huolellisesti.
- Säilytä ohjeet ja tuotetiedot myöhempää käyttötarvetta tai mahdollista uutta omistajaa varten.
- Jos laitteessa on kuljetusvaurioita, älä kytke laitetta käyttöön.

Käytä laitetta vain:

- valmistajan alkuperäisillä osilla ja varusteilla. Takuu ei kata vieraiden tuotteiden käytöstä johtuvia vaurioita.
- pintojen puhdistukseen.
- yksityisissä kotitalouksissa ja kodinomaisen ympäristön suljetuissa tiloissa huonelämpötilassa.
- enintään 2000 m korkeudella merenpinnasta.

Älä käytä laitetta:

- ihmisten tai eläinten imurointiin.
- terveydelle haitallisten, terävien, kuumien tai hehkuvien aineiden imurointiin.
- kosteiden tai nestemäisten aineiden imurointiin.
- helposti syttyvien tai räjähtävien aineiden ja kaasujen imurointiin.
- tuhkan ja noen imurointiin uuneista ja keskuslämmitysjärjestelmistä.
- mustepölyn imurointiin tulostimista ja kopiokoneista.
- rakennusjätteen imurointiin.

Katkaise laitteen virransyöttö, kun:

- puhdistat laitetta.

Kahdeksanvuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja sellaiset henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena tai kun heille on neuvottu, miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteesta aiheutuvat vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä sille mitään käyttäjälle kuuluvia huoltotöitä ilman valvontaa.

- ▸ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- ▸ Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.

- Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja, sen huoltopalvelu tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.
- Älä käytä viallista laitetta.
- Jos laitteen pinta on haljennut tai murtunut, sitä ei saa missään tapauksessa käyttää.
- Älä vedä verkkojohdosta, kun irrotat laitteen sähköverkosta. Vedä aina verkkojohdon pistokkeesta.
- Älä vedä tai kanna laitetta verkkojohdosta.
- Jos laite tai verkkojohto on rikki, irrota heti verkkojohdon pistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä.
- Soita huoltopalveluun. → *Sivu 43*
- Käytä laitetta vain suljetuissa tiloissa.
- Älä altista laitetta voimakkaalle kuumuudelle tai kosteudelle.
- Älä käytä laitteen puhdistukseen höyry- tai painepesuria.
- Varmista, että verkkojohto ei koske laitteen kuumiin osiin tai lämmönlähteisiin.
- Varmista, että verkkojohto ei koske teräviin ulokkeisiin tai reunoihin.
- Verkkojohtoa ei saa taittaa, jättää puristuksiin eikä muuttaa.
- Liitä laite ainoastaan tyyppikilvessä olevien tietojen mukaiseen sähköverkkoon.
- Liitä laite vain määräysten mukaisesti asennetun, maadoitetun pistorasian kautta vaihtovirtaverkkoon.
- Talon suojamaadoitusjärjestelmän täytyy olla asennettu määräysten mukaisesti.
- Älä käytä laitteen puhdistuksen yhteydessä palavia tai alkoholipitoisia aineita.
- Vedä verkkoliitäntäjohto kokonaan ulos.
- Pidä vaatteet, hiukset, sormet ja muut kehon osat poissa laitteen aukkojen ja liikkuvien osien läheltä.
- Älä suuntaa putkea tai suulakkeita silmiin, hiuksiin, korviin tai suuhun.
- Varmista, että laitteen alapuolella ei ole henkilöitä, kun imuroit portaita.
- Kytke laite imurointitaukojen ajaksi pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta.

- ▸ Anna verkkoliitäntäjohdon kelautua laitteen sisään.
- ▸ Varmista, että verkkopistoke ei vahingoita henkilöitä, lemmikkieläimiä tai esineitä, kun johto kelautuu automaattisesti laitteen sisään.
- ▸ Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.
- ▸ Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

Esinevahinkojen välttäminen

- ▸ Älä kanna laitetta letkusta.
- ▸ Tarkasta säännöllisesti suulakepohjien kuluneisuus.
- ▸ Vaihda kulunut suulake.
- ▸ Älä käytä laitetta ilman moottorinsuojasuodatinta.
- ▸ Älä käytä laitetta ilman poistoilmansuodatinta.

Yleiskatsaus

Tästä löydät yleiskuvan laitteen osista.
→ *Kuva* 1

1	Lattia-/mattosuulake pikaliitännällä
2	Letku
3	Teleskooppiputki liukupainikkeella ja pikaliitännällä
4	Kädensija[1]
5	Lamellisuodatin
6	Nukkasihti
7	Pölysäiliö
8	Suodattimen puhdistuspainike "Clean"[1]
9	Sensor Control -näyttö
10	Kansi
11	Verkkoliitäntäjohto
12	Taukopidike
13	Säilytyspidike
14	Tehonsäädin ja virtakytkin
15	Kantokahva

[1] Laitteen varustuksesta riippuen

Käyttö

Laitteen asentaminen

→ *Kuva* 2 - 5

Laitteen käyttö

→ *Kuva* 6 - 13

Laitteen irrotus

→ *Kuva* 14 - 16

Puhdistus ja hoito

Puhdista ja hoida laitetta huolellisesti, jotta se pysyy pitkään toimintakuntoisena.

Laitteen puhdistus

Vaatimus: Laite on kytketty pois päältä.

- ▸ Puhdista laite ja varusteet pehmeällä liinalla ja tavallisella muovinpuhdistusaineella.
  → *Kuva* 17

Lamellisuodattimen puhdistus[1]

→ *Kuva* 18 - 20

Pölysäiliön tyhjentäminen

→ *Kuva* 21 - 28

Nukkasihdin puhdistus

- ▸ Puhdista nukkasihti kuivalla liinalla.
  → *Kuva* 29

Lamellisuodattimen kopistaminen puhtaaksi

→ *Kuva* 30 - 32

[1] Laitteen varustuksesta riippuen

Toimintahäiriöiden korjaaminen

- Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja, sen huoltopalvelu tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.

Laite säätyy pienimmälle teholle.

Sensor Control -näyttö palaa punaisena.

Suodatin on tukossa.

1. Kytke laite pois päältä.
2. Kopista lamellisuodatin puhtaaksi.
3. Puhdista nukkasihti.

Suulake, teleskooppiputki tai letku on tukossa.

1. Kytke laite pois päältä.
2. Irrota laite.
3. Poista tukos.

Laite säätyy pienimmälle teholle.

Sensor Control -näyttö vilkkuu punaisena.

Lamellisuodatin on likainen.

- Puhdista lamellisuodatin.

Pölysäiliötä ei saa asetettua paikalleen.

Suodatinyksikön kaikki osat eivät ole paikoillaan.

- Tarkasta, ovatko suodatinyksikön kaikki osat paikoillaan.

Suodatinyksikkö tai pölysäiliö ei ole oikein paikallaan.

- Tarkasta, onko suodatinyksikkö ja pölysäiliö asennettu kunnolla paikalleen.

Harja tai turbosuulake ei pyöri.

Harjatela on likainen.

- Puhdista harjatela.

Imuteho on liian pieni.

- Kierrä tehonsäädin suurimmalle imuteholle.

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

1. Irrota verkkojohdon pistoke pistorasiasta.
2. Katkaise verkkojohto.
3. Hävitä laite ympäristöystävällisesti.
   Tarkempia tietoja kierrätysmahdollisuuksista saat kodinkoneliikkeistä sekä paikkakuntasi jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU.
Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Huoltopalvelu

Lisätietoja käyttömaan takuuajasta ja takuuehdoista saat huoltopalvelustamme, jälleenmyyjältäsi tai verkkosivultamme. Huoltopalvelun yhteystiedot löytyvät oheisesta huoltopalveluluettelosta tai internet-sivuiltamme.

Seguridad

- Lea atentamente estas instrucciones.
- Conservar las instrucciones y la información del producto para un uso posterior o para futuros propietarios.
- No conecte el aparato en el caso de que haya sufrido daños durante el transporte.

Utilizar el aparato únicamente:

- con piezas y accesorios originales. Los daños provocados por el uso de otros productos no están cubiertos por la garantía.
- para la limpieza de superficies.
- en el uso doméstico privado y en espacios cerrados del entorno doméstico a temperatura ambiente.
- hasta a una altura de 2000 m sobre el nivel del mar.

No utilizar el aparato:

- aspirar personas o animales.
- aspirar objetos afilados; succionar sustancias calientes, incandescentes o nocivas para la salud.
- aspirar sustancias húmedas o líquidas.
- aspirar materiales y gases inflamables o explosivos.
- aspirar cenizas, hollín de hornos e instalaciones de calefacción central.
- aspirar polvo de tóner de impresoras y fotocopiadoras.
- para aspirar escombros o cascotes.

Desconectar el aparato de la fuente de alimentación cuando:

- se esté limpiando el aparato.

Este aparato podrá ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de conocimientos o de experiencia, siempre que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos previamente en su uso y hayan comprendido los peligros que pueden derivarse del mismo.

No deje que los niños jueguen con el aparato.

La limpieza y el cuidado del aparato a cargo del usuario no podrán ser efectuados por niños si no cuentan con la supervisión de una persona adulta responsable de su seguridad.

- ▸ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.

- Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
- Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe sustituirlo el fabricante, el Servicio de Asistencia Técnica o una persona cualificada a fin de evitar posibles situaciones de peligro.
- No ponga nunca en funcionamiento un aparato dañado.
- No hacer funcionar nunca un aparato con una superficie agrietada o rota.
- No tirar nunca del cable de conexión a la red eléctrica para desenchufar el aparato. Desenchufar siempre el cable de conexión de red de la toma de corriente.
- No tirar nunca del cable de conexión a la red eléctrica ni transportar el aparato tirando de él.
- Si el aparato o el cable de conexión de red están dañados, desenchufar inmediatamente el cable de conexión de red o desconectar el interruptor automático del cuadro eléctrico.
- Llame al Servicio de Asistencia Técnica. → *Página 48*
- Utilizar el aparato solo en espacios interiores.
- No exponer el aparato a altas temperaturas y humedad.
- No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.
- Evitar siempre que el cable de conexión de red entre en contacto con piezas calientes del aparato o fuentes de calor.
- Evite siempre que el cable de conexión de red entre en contacto con esquinas o bordes afilados.
- No doble, aplaste ni modifique nunca el cable de conexión de red.
- Conectar y poner en funcionamiento el aparato solo de conformidad con los datos que figuran en la placa de características del mismo.
- Conectar el aparato solo a una fuente de alimentación con corriente alterna mediante un enchufe reglamentario con puesta a tierra.
- La conexión de puesta a tierra de la instalación eléctrica doméstica debe estar instalada de acuerdo con las normas vigentes.

- No utilizar productos inflamables o con contenido alcohólico para la limpieza del aparato.
- Desenrollar completamente el cable de conexión a la red.
- Mantener la ropa, el pelo, los dedos y otras partes del cuerpo lejos de las aberturas del aparato y las piezas móviles.
- No dirigir bajo ningún concepto el tubo o las boquillas hacia los ojos, el pelo, las orejas o la boca.
- Al aspirar escaleras, es preciso asegurarse de que no haya nadie en una posición inferior con respecto a la del aparato.
- Al interrumpir el aspirado, desconectar el aparato y retirar el enchufe.
- Enrollar el cable de conexión a la red.
- Durante la recogida automática del cable, es preciso asegurarse de que el enchufe no pueda golpear personas, partes del cuerpo, animales u otros objetos.
- Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el embalaje.

Evitar daños materiales

- No sujetar nunca el aparato por el tubo.
- Comprobar periódicamente si la base presenta muestras de desgaste.
- Sustituir la boquilla desgastada.
- No utilizar nunca el aparato sin filtro protector del motor.
- No utilizar nunca el aparato sin filtro de salida.

Vista general

Aquí encontrará una vista general de los componentes de su aparato.
→ *Fig.* **1**

1	Boquilla universal con dos posiciones, con conexión de clic
2	Tubo
3	Tubo telescópico con pulsador deslizante y conexión de clic
4	Empuñadura[1]
5	Filtro de láminas
6	Filtro para pelusas
7	Depósito de polvo
8	Tecla de limpieza de filtro «Clean»[1]
9	Display del Sensor Control
10	Tapa
11	Cable de conexión a la red
12	Soporte para el tubo
13	Soporte para el tubo en posición vertical
14	Regulador de potencia y tecla de encendido y apagado
15	Asa de transporte

[1] Según el equipamiento del aparato

Manejo

Montar el aparato

→ *Fig.* **2** - **5**

Manejar el aparato

→ *Fig.* **6** - **13**

Desmontar el aparato

→ *Fig.* 14 - 16

Cuidados y limpieza

Para que el aparato mantenga durante mucho tiempo su capacidad funcional, debe mantenerse y limpiarse con cuidado.

Limpiar el aparato

Requisito: El aparato está desconectado.

- ▸ Limpiar el aparato y el accesorio con un paño suave y un producto de limpieza convencional para plástico.
  → *Fig.* 17

Limpiar el filtro de láminas[1]

→ *Fig.* 18 - 20

Vaciar el depósito de polvo

→ *Fig.* 21 - 28

Limpiar el filtro para pelusas

- ▸ Limpiar el filtro para pelusas con un paño seco.
  → *Fig.* 29

Sacudir el filtro de láminas

→ *Fig.* 30 - 32

Solucionar pequeñas averías

- ▸ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▸ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
- ▸ Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe sustituirlo el fabricante, el Servicio de Asistencia Técnica o una persona cualificada a fin de evitar posibles situaciones de peligro.

El aparato se regula al nivel mínimo de potencia.

El display del Sensor Control se ilumina en color rojo.

El filtro está obstruido.

1. Apagar el aparato.
2. Sacudir el filtro de láminas.
3. Limpiar el filtro para pelusas.

La boquilla, el tubo telescópico o el tubo están obstruidos.

1. Apagar el aparato.
2. Desmontar el aparato.
3. Eliminar la obstrucción.

El aparato se regula al nivel mínimo de potencia.

El display del Sensor Control parpadea en color rojo.

El filtro de láminas está sucio.

- ▸ Limpiar el filtro de láminas.

No es posible colocar el depósito de polvo.

La unidad filtrante no está completa.

- ▸ Comprobar si la unidad filtrante está completa.

La unidad filtrante o el depósito de polvo no están colocados correctamente.

- ▸ Comprobar si la unidad filtrante y el depósito de polvo están colocados correctamente.

El cepillo de la boquilla turbo no gira.

El rodillo del cepillo está sucio.

- ▸ Limpiar el rodillo del cepillo.

La potencia de aspiración es demasiado baja.

- ▸ Girar el regulador de potencia hasta alcanzar la potencia máxima de aspiración.

[1] Según el equipamiento del aparato

Eliminación del aparato usado

1. Desenchufar el cable de conexión de red de la toma de corriente.
2. Cortar el cable de conexión de red.
3. Desechar el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente.
   Puede obtener información sobre las vías y posibilidades actuales de desecho de materiales de su distribuidor o ayuntamiento local.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).
La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

Servicio de Asistencia Técnica

Para obtener información detallada sobre el periodo de validez de la garantía y las condiciones de garantía en su país, póngase en contacto con nuestro Servicio de Asistencia Técnica o con su distribuidor, o bien consulte nuestra página web.
Los datos de contacto del Servicio de Asistencia Técnica se encuentran en el directorio adjunto o en nuestra página web.

Segurança

- Leia atentamente este manual.
- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.
- Se detetar danos de transporte, não ligue o aparelho.

Utilize o aparelho apenas:

- com peças e acessórios originais. A garantia cessa em caso de danos provocados pela utilização de produtos de terceiros.
- para limpar superfícies.
- para uso doméstico e em espaços fechados domésticos à temperatura ambiente.
- a uma altitude até 2000 m acima do nível do mar.

Não utilize o aparelho:

- para limpar pessoas ou animais.
- para aspirar substâncias nocivas para a saúde, com arestas vivas, quentes ou incandescentes.
- para aspirar substâncias húmidas ou líquidas.
- para aspirar substâncias e gases facilmente inflamáveis ou explosivos.
- para aspirar cinza, fuligem de fornos e sistemas de aquecimento central.
- para aspirar pó de toner de impressão e cópia.
- para aspirar entulho.

Desligue o aparelho da corrente quando:

- limpar o aparelho.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se forem devidamente supervisionadas ou instruídas na utilização com segurança do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes.

As crianças não podem brincar com o aparelho.

A limpeza e manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

▸ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.

- Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.
- Nunca operar um aparelho danificado.
- Nunca operar um aparelho com a superfície fissurada ou quebrada.
- Para desligar o aparelho da fonte de alimentação nunca puxar pelo cabo elétrico. Remover o cabo elétrico sempre pela ficha.
- Nunca puxar ou mover o aparelho pelo cabo elétrico.
- Se o aparelho ou o cabo elétrico estiver avariado, puxe o cabo ou a ficha da tomada ou desligue o fusível no quadro elétrico.
- Contactar a Assistência Técnica. → *Página 53*
- Utilize o aparelho apenas em espaços fechados.
- Nunca exponha o aparelho a calor intenso e humidade.
- Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho.
- Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com componentes do aparelho quentes ou com fontes de calor.
- Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com pontas afiadas ou arestas vivas.
- Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico seja dobrado, esmagado ou modificado.
- Ligar e operar o aparelho unicamente de acordo com as indicações na placa de características.
- Ligar o aparelho a uma rede elétrica com corrente alternada apenas através de uma tomada com ligação à terra corretamente instalada.
- O sistema de ligação à terra da alimentação elétrica doméstica tem de estar corretamente instalado.
- Não utilize substâncias inflamáveis ou que contenham álcool durante a limpeza do aparelho.
- Puxe o cabo de alimentação completamente para fora.

- Mantenha o vestuário, o cabelo, os dedos e outras partes do corpo afastados das aberturas existentes no aparelho e das peças móveis.
- Nunca direcione o tubo ou os bocais para os olhos, o cabelo, os ouvidos ou a boca.
- Ao aspirar escadas, certifique-se de que não se encontram pessoas por baixo do aparelho.
- Nas pausas de aspiração, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Recolha o cabo de alimentação.
- Certifique-se de que, durante o enrolamento automático do cabo, a ficha não é projetada contra pessoas, partes do corpo, animais ou objetos.
- Manter o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- Não permitir que as crianças brinquem com o material de embalagem.

Evitar danos materiais

- Nunca transporte o aparelho pela mangueira.
- Verifique regularmente as solas exteriores quanto a desgaste.
- Substitua o bocal gasto.
- Nunca utilize o aparelho sem filtro de proteção do motor.
- Nunca utilize o aparelho sem filtro de saída do ar.

Vista geral

Aqui encontra uma vista geral dos componentes do seu aparelho.
→ *Fig.* **1**

1	Bocal comutável com fixação por clique
2	Mangueira
3	Tubo telescópico com botão corrediço e fixação por clique
4	Pega[1]
5	Filtro de lâminas
6	Filtro de cotão

[1] Conforme o equipamento do aparelho

7	Recipiente do pó
8	Botão de limpeza do filtro "Clean"[1]
9	Indicação Sensor Control
10	Tampa
11	Cabo de alimentação
12	Posição de parque para o tubo
13	Dispositivo para arrumar
14	Regulador de potência e interruptor de ligar/desligar
15	Pega de transporte

[1] Conforme o equipamento do aparelho

Operação

Montar o aparelho

→ *Fig.* **2** - **5**

Utilizar o aparelho

→ *Fig.* **6** - **13**

Desmontar o aparelho

→ *Fig.* **14** - **16**

Limpeza e manutenção

Para que o seu aparelho se mantenha durante muito tempo operacional, deve proceder a uma limpeza e manutenção cuidadosa do mesmo.

Limpar o aparelho

Requisito: O aparelho está desligado.

- Limpe o aparelho e o acessório com um pano macio e um produto de limpeza para plásticos disponível no mercado.
  → *Fig.* 17

Limpar o filtro de lâminas[1]

→ *Fig.* 18 - 20

Esvaziar o recipiente do pó

→ *Fig.* 21 - 28

Limpar o filtro de cotão

- Limpe o filtro de cotão com um pano seco.
  → *Fig.* 29

Bater o filtro de lâminas

→ *Fig.* 30 - 32

Eliminar falhas

- As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.

O aparelho reduz a potência de funcionamento para o nível mínimo.

A indicação Sensor Control acende-se a vermelho.

O filtro está obstruído.

1. Desligue o aparelho.
2. Bata o filtro de lâminas.
3. Limpe o filtro de cotão.

O bocal, o tubo telescópico ou a mangueira estão entupidos.

1. Desligue o aparelho.
2. Desmonte o aparelho.
3. Elimine o entupimento.

O aparelho reduz a potência de funcionamento para o nível mínimo.

A indicação Sensor Control pisca a vermelho.

O filtro de lâminas está sujo.

- Limpe o filtro de lâminas.

Não é possível inserir o recipiente do pó.

A unidade de filtro não está completa.

- Verifique se a unidade de filtro está completa.

A unidade de filtro ou o recipiente do pó não está corretamente encaixada(o).

- Verifique se a unidade de filtro e o recipiente do pó estão corretamente inseridos.

A escova do bocal turbo não gira.

O rolo de escovas está sujo.

- Limpe o rolo de escovas.

A potência de sucção não é suficiente.

- Rode o regulador de potência até à potência máxima se sucção.

Eliminar o aparelho usado

1. Desligar a ficha de rede do cabo elétrico.
2. Cortar o cabo elétrico.
3. Elimine o aparelho de forma ecológica.
   Para obter mais informações sobre os procedimentos atuais de eliminação, contacte o seu Agente Especializado ou os Serviços Municipais da sua zona.

[1] Conforme o equipamento do aparelho



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

Assistência Técnica

Pode obter informações detalhadas sobre o período e as condições de garantia no seu país junto da nossa Assistência Técnica, do comerciante ou na nossa página web.
Os dados de contacto da Assistência Técnica encontram-se no registo de pontos de Assistência Técnica em anexo ou na nossa página web.

preciz.hu

Güvenlik

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
- Kılavuzu ve ürün bilgilerini, ileride kullanmak için veya cihazın muhtemel bir sonraki sahibi için saklayın.
- Nakliye hasarı varsa cihaz bağlantılarını kurmayınız.

Cihazı sadece şu amaçla kullanınız:

- orijinal parçaları ve aksesuarları ile birlikte kullanın. Yabancı ürünlerin kullanılması halinde oluşacak hasarlar için garanti talebinde bulunulamaz.
- yüzeylerin temizlenmesi için kullanın.
- özel konutlarda ve özel konutların kapalı mekanlarında oda sıcaklığında.
- deniz seviyesinden en fazla 2000 m yüksekliğe kadar kullanın.

Cihazı aşağıdaki amaçlar için kullanmayın:

- insanların veya hayvanların temizlenmesi için.
- sağlığa zararlı, keskin kenarlı, sıcak veya kızgın maddelerin çekilmesi için.
- nemli veya ıslak maddelerin çekilmesi için.
- yanıcı veya patlayıcı maddelerin ve gazların çekilmesi için.
- sobalardan veya merkezi ısıtma sistemlerinden çıkan kül ve kurumun çekilmesi için.
- yazıcılardan veya fotokopi makinelerinden çıkan toner tozunun çekilmesi için.
- inşaat atıklarının çekilmesi için.

Aşağıdaki durumlarda cihazın elektrik bağlantısını ayırın:

- cihazı temizlerken.

Bu cihaz, 8 yaşında ve daha büyük çocuklar tarafından, fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri düşük kişiler veya yeterli tecrübesi ve / veya bilgisi olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya cihazın güvenli kullanımı ve buna bağlı tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir.

Çocukların cihaz ile oynamasına izin vermeyiniz.

Temizlik ve kullanıcının yapacağı bakım çalışmaları gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

▸ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.

- Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- Bu cihazın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikenin önlenmesi için, üretici, müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyona sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Hasarlı cihazlar kesinlikle kullanılmamalıdır.
- Yüzeyi çatlamış olan veya kırık olan bir cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihazı elektrik şebekesinden ayırmak için kesinlikle şebeke bağlantı kablosundan tutularak çekilmemelidir. Her zaman şebeke bağlantı kablosunun fişinden tutularak çekilmelidir.
- Cihaz şebeke bağlantı kablosundan kesinlikle çekilmemeli veya taşınmamalıdır.
- Cihaz veya şebeke bağlantı kablosu arızalıysa fiş derhal çekilmeli veya sigorta kutusundan sigorta kapatılmalıdır.
- Müşteri hizmetlerini arayınız. → *Sayfa 58*
- Cihazı yalnızca kapalı alanlarda kullanın.
- Cihazı kesinlikle aşırı sıcaklığa ve ıslaklığa maruz bırakmayın.
- Cihazı temizlemek için buharlı temizleyiciler veya yüksek basınçlı temizleyiciler kullanmayın.
- Şebeke bağlantı kablosunun cihazın sıcak parçaları veya ısı kaynakları ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
- Şebeke bağlantı kablosunun keskin uçlar veya kenarlar ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
- Şebeke bağlantı kablosunu asla bükmeyiniz, ezmeyiniz veya değiştirmeyiniz.
- Cihazı sadece tip plakasındaki bilgilere göre bağlanmalı ve işletilmelidir.
- Cihaz, sadece kurallara uygun şekilde monte edilmiş olan topraklamalı bir priz üzerinden alternatif akımlı bir elektrik şebekesine bağlanmalıdır.
- Evinizdeki elektrik tesisatına ait koruyucu iletken sisteminin usulüne uygun şekilde kurulmuş olduğundan emin olunuz.
- Cihazın temizlenmesi için yanıcı ve alkol içeren maddeler kullanılmamalıdır.
- Şebeke bağlantı kablosu tamamen dışarı çekilmelidir.

- Kıyafet, saç, parmak ve diğer uzuvlar cihazın açık yerlerinden ve hareketli parçalardan uzak tutulmalıdır.
- Boru veya başlıklar kesinlikle gözlere, saçlara, kulaklara veya dudaklara doğrultulmamalıdır.
- Basamaklardaki süpürme işlemi sırasında cihazın altında kimsenin bulunmadığından emin olunmalıdır.
- Süpürme işlemine ara verildiğinde cihaz kapatılmalı ve elektrik fişi çekilmelidir.
- Şebeke bağlantı kablosu cihazın içine sarılmalıdır.
- Elektrik fişinin otomatik kablo çekme sırasında insanlara, uzuvlara, hayvanlara veya nesnelere hızla çarpmadığından emin olunmalıdır.
- Ambalaj malzemesini çocuklardan uzak tutun.
- Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyin.

Maddi hasarların önlenmesi

- Cihaz kesinlikle hortumdan tutularak taşınmamalıdır.
- İlgili yüzeyler yıpranmaya karşı düzenli olarak kontrol edilmelidir.
- Yıpranmış başlıklar değiştirilmelidir.
- Cihaz kesinlikle motor koruma filtresi olmadan çalıştırılmamalıdır.
- Cihaz kesinlikle üfleme filtresi olmadan çalıştırılmamalıdır.

Genel bakış

Bu bölümde, cihazınızın parçalarını tanıtan bir genel görünüm verilmektedir.
→ *Şek.* 1

1	Klik bağlantılı açılır-kapanır zemin başlığı
2	Hortum
3	Kayar düğmeye sahip ve klik bağlantılı teleskopik boru
4	Tutamak[1]
5	Tabakalı filtre
6	Tiftik filtresi
7	Toz haznesi
8	"Clean"[1] filtre temizleme tuşu
9	Gösterge sensör kontrolü
10	Kapak
11	Şebeke bağlantı kablosu
12	Park yardımı
13	Yerleştirme tertibatı
14	Güç ayarlayıcısı ve açma/kapatma şalteri
15	Taşıma tutamağı

[1] Cihazın donanımına göre değişir

Kullanım

Cihazın monte edilmesi

→ *Şek.* 2 - 5

Cihazın kullanılması

→ *Şek.* 6 - 13

Cihazın sökülmesi

→ *Şek.* 14 - 16

Temizlik ve bakım

Cihazınızın uzun süre işler durumda kalmasını sağlamak için, itinayla temizliğini ve bakımını yapınız.

Cihazın temizlenmesi

Gereklilik: Cihaz kapatılmıştır.

- ▸ Cihaz ve aksesuar yumuşak bir bezle ve piyasada bulunan bir plastik temizleyiciyle temizlenmelidir.
  → *Şek.* **17**

Tabakalı filtrenin temizlenmesi[1]

→ *Şek.* **18** - **20**

Toz haznesinin boşaltılması

→ *Şek.* **21** - **23**

Tiftik filtresinin temizlenmesi

- ▸ Tiftik filtresi kuru bir bezle temizlenmelidir.
  → *Şek.* **29**

Tabakalı filtreni çıkarılması

→ *Şek.* **30** - **32**

Arızaları giderme

- ▸ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- ▸ Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- ▸ Bu cihazın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikenin önlenmesi için, üretici, müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyona sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Cihaz en düşük güç seviyesine ayarlanır.

Sensor Control göstergesi kırmızı yanar.

Filtre tıkanmıştır.

1. Cihazı kapatınız.
2. Tabakalı filtreyi dışarı çekiniz.
3. Tiftik filtresini temizleyiniz.

Başlık, teleskopik boru veya hortum tıkalı.

1. Cihazı kapatınız.
2. Cihazı sökünüz.
3. Tıkanmayı gideriniz.

Cihaz en düşük güç seviyesine ayarlanır.

Sensor Control göstergesi kırmzı yanıp söner.

Tabakalı filtre kirlenmiş.

- ▸ Tabaka filtreyi temizleyiniz.

Toz haznesi takılamıyor.

Filtre ünitesinde eksik parça vardır.

- ▸ Filtre ünitesinde eksik parça olmadığından emin olunuz.

Filtre ünitesi veya toz haznesi tam olarak oturmuyor.

- ▸ Filtre ünitesinin veya toz haznesinin doğru takılıp takılmadığını kontrol ediniz.

Turbo başlık fırçası dönmüyor.

Rulo fırça kirlenmiştir.

- ▸ Rulo fırçayı temizleyiniz.

Süğüröe gücü çok azdır.

- ▸ Güç ayarlayıcısını azami emiş gücüne çeviriniz.

Eski cihazları atığa verme

1. Elektrik kablosunun elektrik fişini çekin.
2. Elektrik kablosunu kesip ayırın.
3. Cihazı çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz.
   Güncel imha yol ve yöntemleri hakkında bilgi edinmek için lütfen yetkili satıcınıza veya bağlı olduğunuz belediyeye ya da şehir idaresine başvurunuz.

[1] Cihazın donanımına göre değişir



Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan “Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği”nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.
AEEE yönetmeliğine uygundur.
Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

Müşteri hizmetleri

Ülkenizde geçerli olan garanti süresi ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri müşteri hizmetlerimizden, yetkili satıcınızdan veya Web sitemizden alabilirsiniz.
İthalatçı Firma: BSH Ev Aletleri ve Sanayi Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No:51
Ümraniye-İstanbul-Türkiye
Tel : 0216 528 90 00 Fax : 0216 528 99 99

Üretici Firma : BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery Straße 34
81739 München, Germany
www.bosch-home.com
Müşteri hizmetlerinin irtibat bilgileri, ekteki müşteri hizmetleri dizninde veya web sitemizde yer almaktadır.
Tüm yetkili servis istasyonlarının iletişim bilgilerine aşağıdaki web sitemizden ulaşabilirsiniz.
https://www.bosch-yetkiliservisi.com/
Ayrıca yetkili servis istasyonlarına ait bilgiler, ilgili bakanlık tarafından oluşturulan www.servis.gov.tr adresli web sitesinde yer almaktadır.

Bezpieczeństwo

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało uszkodzone, nie wolno go podłączać.

Urządzenia należy używać wyłącznie:

- z oryginalnymi częściami i akcesoriami. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających z używania produktów innych marek.
- do czyszczenia powierzchni.
- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych otoczeniach domowych w temperaturze pokojowej.
- do wysokości 2000 m nad poziomem morza.

Nie używać urządzenia:

- do odkurzania ludzi i zwierząt.
- do wciągania substancji szkodliwych dla zdrowia, przedmiotów o ostrych krawędziach, gorących lub żarzących się substancji.
- do wciągania substancji wilgotnych lub płynnych.
- do wciągania łatwopalnych lub wybuchowych materiałów i gazów.
- do wciągania popiołu, sadzy z pieców i instalacji centralnego ogrzewania.
- do wciągania pyłu tonerowego z drukarek i kopiarek.
- do wciągania gruzu budowlanego.

Urządzenie należy odłączać od źródła zasilania prądem, gdy:

- jest czyszczone.

To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej lat 8 oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały dokładnie poinformowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz zrozumiały wynikające stąd zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom nie wolno wykonywać bez nadzoru żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia.

- Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę wymieniony przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.
- Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia.
- Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli jego powierzchnia jest pęknięta lub złamana.
- Nigdy nie ciągnąć za przewód przyłączeniowy, aby odłączyć urządzenie od sieci. Zawsze ciągnąć za wtyczkę przewodu przyłączeniowego.
- Nigdy nie ciągnąć ani nie przenosić urządzenia za kabel przyłączeniowy.
- W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu przyłączeniowego należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę przewodu przyłączeniowego lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- Wezwać serwis. → *Strona 63*
- Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- Nigdy nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury i wilgoci.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.
- Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego z gorącymi częściami urządzenia lub źródłami ciepła.
- Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego z przedmiotami zakończonymi ostrym czubkiem i ostrymi krawędziami.
- Nigdy nie załamywać, nie zgniatać ani nie modyfikować przewodu przyłączeniowego.
- Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.

- Urządzenie musi być podłączone do sieci elektrycznej prądu przemiennego przez prawidłowo zainstalowane gniazdo z elementem uziemiającym.
- Układ przewodów ochronnych domowej instalacji elektrycznej musi być wykonany zgodnie z przepisami.
- Nie używać substancji łatwopalnych ani zawierających alkohol podczas czyszczenia urządzenia.
- Całkowicie wyciągnąć przewód zasilający.
- Nie zbliżać odzieży, włosów, palców ani innych części ciała do ruchomych części i otworów w urządzeniu.
- Nigdy nie kierować rury ani dysz w stronę oczu, włosów, uszu lub ust.
- Upewnić się, że podczas odkurzania na schodach nie ma żadnych osób poniżej urządzenia.
- Podczas przerw w odkurzaniu wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Zwinąć przewód zasilający.
- Dopilnować, aby podczas automatycznego zwijania przewodu wtyczka nie obijała się o znajdujące się w pobliżu osoby, części ciała, zwierzęta lub przedmioty.
- Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.

Zapobieganie szkodom materialnym

- Nigdy nie trzymać urządzenia za wąż podczas przenoszenia.
- Regularnie sprawdzać spody ssawek pod kątem zużycia.
- Zużyte ssawki wymienić.
- Nigdy nie użytkować urządzenia bez filtra zabezpieczającego silnik.
- Nigdy nie użytkować urządzenia bez filtra wylotu powietrza.

Przegląd

W tym miejscu można znaleźć przegląd części urządzenia.
→ *Rys.* **1**

1	Przełączana szczotka do podłóg z połączeniem zatrzaskowym
2	Wąż
3	Rura teleskopowa z przyciskiem przesuwanym i połączeniem zatrzaskowym
4	Uchwyt[1]
5	Filtr lamelowy
6	Filtr z włókniny
7	Pojemnik na pył
8	Przycisk czyszczenia filtra „Clean”[1]
9	Wskaźnik Sensor Control
10	Pokrywa

[1] Zależnie od wyposażenia urządzenia

11	Przewód przyłączeniowy do sieci elektrycznej
12	Zaczep rury ssącej (parkowanie poziome)
13	Uchwyt do mocowania rury ssącej (parkowanie pionowe)
14	Regulator mocy i przełącznik Wł./ Wył.
15	Uchwyt do przenoszenia

[1] Zależnie od wyposażenia urządzenia

Obsługa

Montaż urządzenia

→ *Rys.* 2 - 5

Obsługa urządzenia

→ *Rys.* 6 - 13

Demontaż urządzenia

→ *Rys.* 14 - 16

Czyszczenie i pielęgnacja

Aby urządzenie długo zachowało sprawność, należy je starannie czyścić i pielęgnować.

Czyszczenie urządzenia

Wymaganie: Urządzenie jest wyłączone.

- Urządzenie i elementy wyposażenia należy czyścić miękką ściereczką i dostępnym w handlu środkiem czyszczącym do tworzyw sztucznych.
  → *Rys.* 17

Czyszczenie filtra lamelowego[1]

→ *Rys.* 18 - 20

Opróżnianie pojemnika na pył

→ *Rys.* 21 - 28

Czyszczenie filtra z włókniny

- Filtr z włókniny wyczyścić suchą ściereczką.
  → *Rys.* 29

Trzepanie filtra lamelowego

→ *Rys.* 30 - 32

Usuwanie usterek

- Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę wymieniony przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.

Urządzenie automatycznie przestawia się na najniższy poziom mocy.

Wskaźnik Sensor Control świeci się na czerwono.

Filtr jest zapchany.

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wytrzepać filtr lamelowy.
3. Wyczyścić filtr z włókniny.

Ssawka, rura teleskopowa lub wąż są zatkane.

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Zdemontować urządzenie.
3. Usunąć przyczynę zatkania.

Urządzenie automatycznie przestawia się na najniższy poziom mocy.

Wskaźnik Sensor Control miga na czerwono.

Filtr lamelowy jest zanieczyszczony.

- Wyczyścić filtr lamelowy.

Nie można włożyć pojemnika na pył.

Jednostka filtrująca nie jest kompletna.

- Sprawdzić, czy jednostka filtrująca jest kompletna.

[1] Zależnie od wyposażenia urządzenia

Jednostka filtrująca lub pojemnik na pył nie są stabilnie osadzone.

- Sprawdzić, czy jednostka filtrując i pojemnik na pył zostały prawidłowo włożone.

Szczotka lub turboszczotka nie obraca się.

Wałek szczotki jest zanieczyszczony.

- Oczyścić wałek szczotki.

Moc ssania jest zbyt niska.

- Obrócić regulator mocy na maksymalną moc ssania.

Utylizacja zużytego urządzenia

1. Odłączyć wtyczkę przewodu sieciowego od gniazda sieciowego.
2. Przeciąć przewód sieciowy.
3. Urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.
   Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Serwis

Dokładne informacje na temat okresu i warunków gwarancji można uzyskać od naszego serwisu, od sprzedawcy urządzenia lub na naszej stronie internetowej.
Dane kontaktowe serwisu można znaleźć tutaj lub w dołączonym wykazie punktów serwisowych albo na naszej stronie internetowej.

Biztonság

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

A készüléket csak a következőkre használja:

- eredeti alkatrészekkel és tartozékokkal. Idegen termékek használatából eredő károk esetén garanciális igény nem érvényesíthető.
- felületek tisztítására.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben, szobahőmérsékleten.
- legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig.

Ne használja a készüléket:

- emberek vagy állatok leporszívózására.
- egészségre ártalmas, éles szélű, forró vagy izzó anyagok felszívására.
- nedves vagy folyékony anyagok felszívására.
- gyúlékony vagy robbanékony anyagok és gázok felszívására.
- kályhából és központifűtés-berendezésekből származó hamu és korom felszívására.
- nyomtatók és fénymásolók toneréből származó por felszívására.
- építési törmelék felszívására.

Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha:

- a készüléket tisztítja.

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- ▸ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▸ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.

- Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.
- Soha ne használjon megsérült készüléket.
- Soha ne használjon olyan készüléket, amelynek a felülete repedt vagy törött.
- Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetéket húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- A készüléket soha ne a hálózati csatlakozóvezetéknél fogva húzza vagy hordozza.
- Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot.
- Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 67*
- A készüléket csak zárt helyiségben használja.
- A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.
- A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen a készülék forró részeivel vagy hőforrásokkal.
- A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hegyes és éles szélű tárgyakkal.
- A hálózati csatlakozóvezetéket soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg.
- A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- A házi villamos hálózat védővezető-rendszere legyen szabályszerűen beszerelve.
- A készülék tisztításához ne használjon gyúlékony vagy alkoholtartalmú anyagokat.
- Húzza ki teljesen a hálózati csatlakozóvezetéket.
- Tartsa távol ruházatát, haját, ujjait és más testrészeit a készüléken lévő nyílásoktól és a mozgó alkatrészektől.

- A csövet vagy a szívófejeket soha ne irányítsa a haj, szem, fül vagy száj felé.
- Ellenőrizze, hogy lépcsők porszívózása közben nincs senki a készülék alatt.
- A porszívózás szüneteiben kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Tekerje fel a hálózati csatlakozóvezetéket.
- Ügyeljen arra, hogy az automatikus kábel-visszacsévélésnél a hálózati csatlakozódugó nehogy személyeknek, testrészeknek, állatoknak vagy tárgyaknak ütődjön.
- Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

Anyagi károk elkerülése

- A készüléket soha ne hordozza a tömlőnél fogva.
- Rendszeresen ellenőrizze a talprészek kopását.
- A kopott szívófejet cserélje ki.
- A készüléket soha ne üzemeltesse motorvédő szűrő nélkül.
- A készüléket soha ne üzemeltesse kifúvószűrő nélkül.

Áttekintés

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.
→ *Ábra* 1

1	Átkapcsolható padlószívófej bepattintós csatlakozóval
2	Tömlő
3	Teleszkópos cső tolókapcsolóval és bepattintós csatlakozóval
4	Markolat[1]
5	Lamellás szűrő
6	Pihefogó
7	Portartály
8	„Clean“ szűrőtisztító gomb[1]
9	Sensor Control kijelző
10	Fedél

[1] A készülék kivitelétől függően

11	Hálózati csatlakozóvezeték
12	Leállító segédeszköz
13	Porszívócsőtartó horony
14	Teljesítményszabályzó és be-/kikapcsoló
15	Fogantyú

[1] A készülék kivitelétől függően

Kezelés

A készülék felszerelése

→ *Ábra* 2 - 5

A készülék kezelése

→ *Ábra* 6 - 13

A készülék szétszerelése

→ *Ábra* 14 - 16

Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működőképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan.

A gép tisztítása

Követelmény: A készülék ki van kapcsolva.

- A készüléket és a tartozékot egy puha kendővel és háztartási műanyagtisztítóval tisztítsa.
  → *Ábra* 17

A lamellás szűrő megtisztítása[1]

→ *Ábra* 18 - 20

A portartály kiürítése

→ *Ábra* 21 - 28

Pihefogó megtisztítása

- Egy száraz kendővel tisztítsa meg a pihefogó szűrőt.
  → *Ábra* 29

Por kiütögetése a lamellás szűrőből

→ *Ábra* 30 - 32

Zavarok elhárítása

- A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

A készülék átáll a legalacsonyabb teljesítményfokozatra.

A Sensor Control kijelző pirosan világít.

A szűrő eltömődött.

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Ütögesse ki a port a lamellás szűrőből.
3. Tisztítsa meg a pihefogót.

A szívófej, a teleszkópos cső vagy a tömlő eldugult.

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Szerelje szét a készüléket.
3. Távolítsa el a dugulást.

A készülék átáll a legalacsonyabb teljesítményfokozatra.

A Sensor Control kijelző pirosan villog.

A lamellás szűrő szennyezett.

- Tisztítsa meg a lamellás szűrőt.

A portartályt nem lehet behelyezni.

A szűrőegység nem teljes.

- Ellenőrizze, hogy a szűrőegység teljes-e.

A szűrőegység vagy a portartály nem megfelelően helyezkedik el.

- Ellenőrizze, hogy a szűrőegység vagy a portartály megfelelően helyezkedik-e el.

A turbó szívófej keféje nem forog.

A kefehenger elszennyeződött.

- Tisztítsa meg a kefehengert.

A szívási teljesítmény túl alacsony.

- Forgassa a teljesítményszabályozót maximális szívóteljesítményre.

A régi készülék ártalmatlanítása

1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezetéket.
3. Környezetkímélő módon ártalmatlaníttassa a készüléket.

   Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

Vevőszolgálat

Az Ön országában érvényes garanciaidőről és garanciális feltételekről vevőszolgálatunktól, kereskedőjétől vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.

[1] A készülék kivitelétől függően

hu Vevőszolgálat

A vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja a vevőszolgálatok mellékelt jegyzékében vagy a weboldalunkon.

preciz.hu

Қауіпсіздік

- Бұл нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
- Нұсқаулықты және өнім мәліметтерін келешекте пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Құрылғыны тасымалдау зақымдары болғанда қоспаңыз.

Құрылғыны тек төмендегідей пайдаланыңыз:

- түпнұсқа бөлшектермен және керек-жарақтармен бірге. Кепілдік бөгде өнімдерді пайдаланудан туындаған зақымдарды қамтымайды.
- үстіңгі беттерді тазалау үшін.
- жеке үй-жайларда және үйдегі жабық бөлмелерде бөлме температурасында.
- теңіз деңгейінен 2000 м биіктікке дейін.

Құрылғыны мына әрекеттер үшін пайдаланбаңыз:

- адамдардан немесе жануарлардан шаң сору үшін.
- денсаулыққа зиянды, өткір қырлы, ыстық немесе қызып тұрған заттектерді сору үшін.
- ылғалды немесе сұйық заттектерді сору үшін.
- оңай жанып кететін немесе жарылғыш заттектер мен газдарды сору үшін.
- пештерден және орталық жылыту жүйелерінен күл мен күйені соруға арналған.
- принтерлер және көшіргіштерден тонер шаңын сору үшін.
- құрылыс қоқысын сору үшін.

Құрылғыны мына жағдайларда қуат көзінен ажыратыңыз:

- құрылғыны тазалау кезінде.

Бұл құрылғыны жасы 8-дегі және одан үлкен балалардың, сонымен қатар қозғалу, сезу және ойлану мүмкіндіктері шектелген және/немесе жеткілікті білімі жоқ тұлғалардың пайдалануына тек оларды біреу қадағалаған жағдайда немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану нұсқауларымен таныс болса және дұрыс пайдаланбау салдарынан қандай қауіптердің орын алатынын түсінетін болса ғана пайдалануларына болады.
Балаларға осы құрылғымен ойнауға рұқсат етпеңіз.
Балаларға ересектер қадағалауысыз тазалау және алдын алу қызметі үшін орындалатын әрекеттерді орындауға рұқсат етпеңіз.

- Құрылғыдағы жөндеу жұмыстарын тек білікті мамандар орындай алады.
- Құрылғыны жөндеу үшін тек түпнұсқа бөлшектері ғана пайдаланылуы мүмкін.
- Осы бұйымның желі кабелі бұзылып зақымданған күйде болса, қауіптердің пайда болуын болдырмау үшін, оның шығарушы немесе техникалық қызмет көрсету орталығының маманы арқылы, немесе осыларға ұқсас арнайы білімі бар адам тарабынан ауыстырылуы қажет.
- Тек қана зақымдалған құрылғыны пайдаланыңыз.
- Құрылғыны ешқашан сызылған немесе бұзылған беттермен пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны электр желісінен ажырату үшін желілік кабельден тартуға тыйым салынады. Желіге қосу кабелді ашасынан тартыңыз.
- Құрылғыны желілік кабельден тартуға немесе тасымалдауға тыйым салынады.
- Құрылғы немесе желілік кабель зақымданған жағдайда, желі кабелінің ашасын розеткадан дереу шығарып алыңыз немесе сақтандырғыш блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз.
- Қолдау көрсету қызметіне хабарласыңыз. → *Бет73*
- Құрылғыны тек жабық бөлмелерде пайдаланыңыз.
- Құрылғыға қатты жылудың немесе ылғалдың тиюіне жол бермеңіз.
- Құрылғыны тазалау үшін булап тазартқыш немесе жоғары басымдылықты булап тазартқышты пайдаланбаңыз.
- Еш жағдайда желі кабелін ыстық құрылғы бөліктеріне немесе жылу көздеріне тигізбеңіз.
- Желі кабелін өткір ұштарға немесе шеттерге тигізбеңіз.
- Желі кабелін бүкпеңіз, баспаңыз немесе өзгертпеңіз.
- Бұйымды тек қана бұйым тақташасында көрсетілген мәліметтері бойынша іске қосып қолданыңыз.
- Құрылғыны тек ережелер бойынша орнатылған жерге қосылған розетка арқылы айнымалы тоқ желісіне қосыңыз.
- Ішкі электр сымдарының жерге тұйықтау жүйесінің ережелерге сәйкес лайықты түрде орнатылуы тиіс.

- Құрылғыны тазалаған кезде жанғыш немесе спиртті заттарды қолданбаңыз.
- Желілік кабельді толықтай суырып алыңыз.
- Киім, шаш, саусақ және басқа дене мүшелерін құрылғыдағы саңылаулардан және жылжымалы бөліктерден алшақ ұстаңыз.
- Еш жағдайда құбырды немесе саптамаларды көзге, шашқа, құлаққа немесе ауызға бағыттамаңыз.
- Сатыда тұрып шаң сорған кезде, құрылғы астында адамдардың жоқтығына көз жеткізіңіз.
- Жұмыста үзіліс жасаған кезде құрылғыны өшіріп, желілік ашаны суырып алыңыз.
- Желілік кабельді ішке тартыңыз.
- Кабель автоматты түрде тартылғанда, желілік аша адамдарға, дене мүшелеріне, жануарларға немесе заттарға лақтырылмағанына көз жеткізіңіз.
- Орама материалды балалардан алыс ұстаңыз.
- Балаларға орам материалдарымен ойнауға рұқсат етпеңіз.

Материалдық залалдың алдын алу

- Құрылғыны еш жағдайда шлангісінен ұстап тасымалдамаңыз.
- Табандарда тозған жерлердің бар-жоғын жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз.
- Тозған саптамаларды алмастырыңыз.
- Еш жағдайда құрылғыны қозғалтқыштың қорғаныш сүзгісінсіз пайдаланбаңыз.
- Еш жағдайда құрылғыны үрлеп шығару сүзгісінсіз пайдаланбаңыз.

Жалпы шолу

Осы жерде құрылғының бөлшектеріне шолуды табасыз.
→ *Сур.* 1

1	Клик қосылымы бар ауыстырылатын еден саптамасы
2	Шланг

[1] Құрылғы жабдықталуына сай

3	Телескоптық құбыр жылжыма түймемен және клик қосылымымен
4	Тұтқа[1]
5	Ламелла сүзгісі
6	Талшық торшасы
7	Шаң жинайтын контейнер
8	"Clean" сүзгі тазалау түймешесі[1]
9	Сенсорды басқару көрсеткіші
10	Қақпақ
11	Желілік кабель
12	Тоқтау көмегі
13	Орналастыру көмекші құралы
14	Қуат реттегіші және ажыратқыш
15	Тасу тұтқасы

[1] Құрылғы жабдықталуына сай

Басқару

Құрылғыны орнату

→ *Сур.* 2 - 5

Құрылғыны істету

→ *Сур.* 6 - 13

Құрылғыны бөлшектеу

→ *Сур.* 14 - 16

Тазалау және күтім көрсету

Құрылғыңыздың ұзақ уақыт бойы жұмыс жасауын болдыру үшін, оны мұқият тазалап күтіңіз.

Бұйымды тазалау

Талап: Аспап өшірілді.

- Құрылғы мен керек-жарақтарды жұмсақ шүберекпен және сатылатын пластик тазалағышпен тазалаңыз.
  → *Сур.* 17

Ламельді сүзгісін тазалау[1]

→ *Сур.* 18 - 20

Шаң контейнерін босату

→ *Сур.* 21 - 28

Түк торшасын тазалаңыз

- Талшық торшасын құрғақ шүберекпен тазалаңыз.
  → *Сур.* 29

Ламельді сүзгісін қағып алыңыз

→ *Сур.* 30 - 32

Ақауларды жою

- Құрылғыдағы жөндеу жұмыстарын тек білікті мамандар орындай алады.
- Құрылғыны жөндеу үшін тек түпнұсқа бөлшектері ғана пайдаланылуы мүмкін.
- Осы бұйымның желі кабелі бұзылып зақымданған күйде болса, қауіптердің пайда болуын болдырмау үшін, оның шығарушы немесе техникалық қызмет көрсету орталығының маманы арқылы, немесе осыларға ұқсас арнайы білімі бар адам тарабынан ауыстырылуы қажет.

Құрылғы ең төменгі қуат деңгейіне дейін реттейді.

Сенсорды басқару көрсеткіші қызыл болып жанады.

Сүзгі бітелген.

1. Құралды өшіріңіз.
2. Ламельді сүзгіні түртіңіз.
3. Талшық торшасын тазалаңыз.

Саптама, телескопиялық түтік немесе түтік бітеліп қалған.

1. Құралды өшіріңіз.
2. Құрылғыны бөлшектеңіз.
3. Кептелісті тазалаңыз.

Құрылғы ең төменгі қуат деңгейіне дейін реттейді.

Сенсорды басқару көрсеткіші қызыл болып жыпылықтайды.

Ламельді сүзгісі лас.

- Ламельді сүзгісін тазалаңыз.

Шаң контейнерін салу мүмкін емес.

Сүзгі бөлігі толық емес.

- Сүзгі бөлігінің аяқталғанын тексеріңіз.

Сүзгі бөлігі немесе шаң контейнері дұрыс орнатылмаған.

- Сүзгі бөлігі мен шаң контейнерінің дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.

Турбо саптама щеткасы айналмайды.

Қылқалам ролик лас.

- Қылқалам роликті тазалаңыз.

Сору қуаты тым кем.

- Қуат реттегішін максималды сору қуатына бұраңыз.

[1] Құрылғы жабдықталуына сай

Ескі құрылғыны кәдеге жарату

1. Желіге қосу кабелінің ашасын тартыңыз.
2. Еліге қосу сымын ажыратыңыз.
3. Құрылғыны қоршаған ортаны сақтайтын жолмен кәдеге жаратыңыз.

   Ағымдағы кәдеге жарату жолдары туралы мәліметтерді мамандандырылған дүкеннен және қоғамдық немесе қалалық әкімшіліктен біліп алыңыз.



Бұл тоңазытқыш Электр және электроникалық құралдардың қалдықтарына (WEEE) қатысты 2012/19/EU (ЕО) Европа заңнамасына сәйкес келетін таңбасымен белгіленген.
Бұл заңнама Европада құралдардың қалдықтарын қайтып алуын және қоршаған ортаны қорғап кәдеге жаратуын реттейді.

Сервистік қызмет көрсету

Сіздің еліңіздегі кепілдік мерзімі мен шарттары жөніндегі толық ақпаратты қызмет көрсету орталығынан, сауда бөлімінен немесе біздің веб-сайттан алуыңызға болады.
Мүшелер қызметінің хабарласу деректерін жинақтағы мүшелер қызметінің тізімінде немесе біздің веб-торабымызда табасыз.

Безопасность

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Сохраните инструкцию и информацию о приборе для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.
- В случае обнаружения повреждений, связанных с транспортировкой, не подключайте прибор.

Используйте прибор только:

- с оригинальными частями и принадлежностями. В случае повреждений вследствие использования продуктов других производителей гарантийные обязательства теряют силу.
- для очистки поверхностей;
- в бытовых условиях и в закрытых помещениях домашних хозяйств при комнатной температуре.
- на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

Не используйте прибор:

- для чистки людей и животных;
- для всасывания вредных для здоровья, острых, горячих или раскалённых субстанций;
- для всасывания влажных или жидких субстанций;
- для всасывания легковоспламеняющихся или взрывчатых веществ и газов;
- для всасывания пепла, сажи из печей и установок центрального отопления;
- для всасывания тонера из принтеров или копировальных аппаратов;
- для всасывания строительного мусора.

Отсоедините прибор от подачи электроэнергии, если вы:

- очищаете прибор;

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию прибора и после того, как они осознали опасности, связанные с неправильным использованием.

Детям запрещено играть с прибором.

Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям без надзора взрослых.

- Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.
- Категорически запрещается эксплуатировать поврежденный прибор.
- Категорически запрещается эксплуатация прибора, поверхность которого имеет трещины или повреждена.
- Запрещается тянуть за сетевой кабель, чтобы отсоединить прибор от сети электропитания. Вынимайте из розетки вилку сетевого кабеля.
- Запрещается тянуть или переносить прибор за сетевой кабель.
- В случае повреждения прибора или сетевого кабеля немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
- Обратитесь в сервисную службу. → *Страница 78*
- Используйте прибор только в закрытом помещении.
- Не пользуйтесь прибором при слишком высокой температуре или влажности.
- Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.
- Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими частями прибора или с источниками тепла.
- Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с острыми концами или кромками.
- Запрещается перегибать, защемлять или переоборудовать сетевой кабель.
- При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на фирменной табличке.

- Прибор можно подключать только к электросети переменного тока через установленную согласно предписаниям розетку с заземлением.
- Система заземления в домашней электропроводке должна быть установлена согласно предписаниям.
- Не используйте воспламеняющиеся или спиртосодержащие вещества при очистке прибора.
- Полностью вытягивайте сетевой кабель.
- Следите за тем, чтобы в отверстия или подвижные элементы прибора не попадали предметы одежды, волосы, пальцы и другие части тела.
- Не направляйте трубку или всасывающую насадку на глаза и уши, не подносите к волосам и рту.
- При уборке лестниц убедитесь, что на ступенях ниже нет людей.
- Во время перерывов в процессе уборки выключите прибор и извлеките вилку сетевого кабеля из розетки.
- Втяните сетевой кабель в прибор.
- Перед автоматическим сматыванием сетевого кабеля убедитесь в том, что вилка кабеля не цепляется за людей, части тела, животных или другие объекты.
- Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
- Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

Во избежание материального ущерба

- Никогда не переносите прибор за шланг.
- Регулярно проверяйте уровень износа рабочих поверхностей насадки.
- Заменяйте изношенные насадки.
- Никогда не используйте прибор без моторного фильтра.
- Никогда не используйте прибор без выпускного фильтра.

Обзор

Здесь приведен обзор составных частей прибора.
→ *Рис.* 1

1	Переключаемая насадка для чистки пола с защелкивающимся соединением
2	Шланг
3	Телескопическая трубка с кнопкой-ползунком и защелкивающимся соединением
4	Ручка[1]
5	Ламельный фильтр
6	Фильтрующая сетка
7	Контейнер для сбора пыли
8	Кнопка очистки фильтра «Clean»[1]
9	Индикатор «Sensor Control»
10	Крышка

[1] В зависимости от комплектации

11	Сетевой кабель
12	Парковка трубки
13	Парковочные фиксаторы
14	Регулятор мощности и выключатель
15	Ручка для переноса

[1] В зависимости от комплектации

Эксплуатация

Установка прибора

→ *Рис.* 2 - 5

Пользование прибором

→ *Рис.* 6 - 13

Разборка прибора

→ *Рис.* 14 - 16

Чистка и уход

Для долговременной исправной работы прибора требуется его тщательная очистка и уход.

Очистка прибора

Требование: Прибор выключен.

- Протрите прибор и принадлежности мягкой тряпкой с обычным средством для очистки пластмассы.
  → *Рис.* 17

Очистка ламельного фильтра[1]

→ *Рис.* 18 - 20

Опорожнение контейнера для сбора пыли

→ *Рис.* 21 - 28

Очистка фильтрующей сетки

- Очистите фильтрующую сетку с помощью сухой тряпки.
  → *Рис.* 29

Выколачивание ламельного фильтра

→ *Рис.* 30 - 32

Устранение неисправностей

- Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.

Прибор переключается на минимальный уровень мощности.

Индикатор «Sensor Control» горит красным светом.

Фильтр засорен.

1. Выключите прибор.
2. Выколотите ламельный фильтр.
3. Очистите фильтрующую сетку.

Насадка, телескопическая трубка или шланг засорены.

1. Выключите прибор.
2. Разберите прибор.
3. Извлеките засор.

Прибор переключается на минимальный уровень мощности.

Индикатор «Sensor Control» мигает красным светом.

Загрязнен ламельный фильтр.

- Очистите ламельный фильтр.

[1] В зависимости от комплектации

Контейнер для пыли не установлен.

Фильтровальный блок не укомплектован.

- Проверьте укомплектован ли фильтровальный блок.

Фильтровальный блок или контейнер для сбора пыли установлены неправильно.

- Проверьте правильно ли установлены фильтровальный блок или контейнер для сбора пыли.

Не вращается щетка турбощетки.

Загрязнен щеточный валик.

- Очистите щеточный валик.

Слишком низкая мощность всасывания.

- Поверните регулятор мощности на максимальную мощность всасывания.

Утилизация старого бытового прибора

1. Выньте из розетки вилку сетевого кабеля.
2. Обрежьте сетевой кабель прибора.
3. Утилизируйте прибор в соответствии с экологическими нормами.

   Сведения о возможных способах утилизации можно получить в специализированном торговом предприятии, а также в районных или городских органах управления.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Сервисная служба

Подробную информацию о гарантийном сроке и условиях гарантии в вашей стране вы можете запросить в нашей сервисной службе, у вашего продавца или найти на нашем сайте.
Адрес и телефон сервисной службы можно найти в прилагаемом перечне сервисных служб или на нашем веб-сайте.
Для доступа к контактам служб клиентского сервиса, вы также можете использовать данный QR код.
https://www.bosch-home.ru

Безопасност

- Прочетете внимателно това ръководство.
- Запазете ръководството, както и продуктовата информация, за по-нататъшна справка или за следващите собственици.
- Не свързвайте уреда в случай на повреда, получена по време на транспортирането.

Използвайте уреда само:

- с оригинални части и принадлежности. При щети поради използването на чужди продукти гаранцията губи валидността си.
- за почистване на повърхности.
- в домакинството и в затворени помещения в домашна обстановка при стайна температура.
- на височина до 2000 м над морското равнище.

Не използвайте уреда:

- за изсмукване на прах от хора или животни.
- за изсмукване на вредни за здравето, предмети с остри ръбове, горещи или горящи субстанции.
- за изсмукване на влажни или течни субстанции.
- за изсмукване на лесно запалими или взривни вещества и газове.
- за изсмукване на пепел и сажди от печки и инсталации за централно отопление.
- за изсмукване на прах от тонер от принтери и копирни машини.
- за засмукване на строителни отпадъци.

Разкачете уреда от електрозахранването, ако:

- почиствате уреда.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от употребата опасности. Децата не трябва да играят с уреда.
Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

- Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти, или от друго лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
- Никога не пускайте в експлоатация повреден уред.
- Никога не използвайте уред с напукана или счупена повърхност.
- Никога не дърпайте кабела за свързване към мрежата, за да отделите уреда от електрозахранващата мрежа. Винаги хващайте щепсела на кабела за свързване към мрежата.
- Никога не носете и не теглете уреда за кабела за свързване към мрежата.
- Ако уредът или кабелът за свързване към мрежата са повредени, незабавно издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- Свържете се със службата за обслужване на клиенти. → *Страница 83*
- Използвайте уреда само в затворени помещения.
- Никога не излагайте уреда на силна топлина и влага.
- За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.
- Никога не допускайте контакт на кабела за свързване към мрежата с източници на топлина или горещи части на уреда.
- Никога не допускайте контакт на кабела за свързване към мрежата с остри върхове или ръбове.
- Никога не прегъвайте, не притискайте и не променяйте кабела за свързване към мрежата.
- Свързвайте и експлоатирайте уреда само в съответствие с данните на фабричната табелка.
- Уредът трябва да се свързва към електрическа мрежа с променлив ток единствено посредством инсталиран според правилата заземен контакт.

- Системата от защитни проводници на електрическата сградна инсталация трябва да е инсталирана съгласно изискванията.
- При почистването на уреда не използвайте запалими или съдържащи алкохол вещества.
- Електрическият кабел да се изтегля напълно.
- Дрехите, косата, пръстите и другите части на тялото да се държат далеч от отворите по уреда и от подвижните части.
- Никога не насочвайте тръбата или дюзите към очи, коса, уши или уста.
- Уверете се, че при изсмукване на стълби няма хора под уреда.
- При паузи при смукане изключвайте уреда и изкарвайте щепсела от контакта.
- Прибирайте кабела.
- Уверявайте се щепселът да не удря хора, части от тялото, животни или предмети при автоматичното прибиране на кабела.
- Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
- Не допускайте деца да играят с опаковъчния материал.

Предотвратяване на материални щети

- Никога не носете уреда за маркуча.
- Проверявайте редовно работните повърхности за износване.
- Сменете износената дюза.
- Никога не използвайте уреда без защитен филтър на мотора.
- Никога не използвайте уреда без филтър за издухване.

Преглед

Тук ще намерите общ преглед на компонентите на Вашия уред.
→ *Фиг.* 1

1	Превключваща се подова дюза с прищракващо свързване
2	Шлаух
3	Телескопична тръба с плъзгащ бутон и прищракващо свързване
4	Ръкохватка[1]
5	Ламелен филтър
6	Мрежест филтър
7	Контейнер за прах
8	Бутон за почистване на филтъра „Clean“[1]
9	Индикация за контрол на сензорите
10	Капак
11	Кабел за свързване към мрежата
12	Помощ за паркиране на уреда
13	Помощ за поставяне на уреда
14	Регулатор на мощността и бутон за включване/изключване
15	Ръкохватка за носене

[1] Според оборудването на уреда

Обслужване

Монтиране на уреда

→ *Фиг.* **2** - **5**

Обслужване на уреда

→ *Фиг.* **6** - **13**

Демонтиране на уреда

→ *Фиг.* **14** - **16**

Почистване и поддръжка

Почиствайте и поддържайте старателно Вашия уред, за да съхраните неговата функционалност за дълго време.

Почистване на уреда

Изискване: Уредът е изключен.

- Уредът и принадлежността се почистват с мека кърпа и обичаен за търговската мрежа почистващ препарат.
  → *Фиг.* **17**

Почистване на ламелния филтър[1]

→ *Фиг.* **18** - **20**

Изпразване на контейнера за прах

→ *Фиг.* **21** - **28**

Почистване на мрежестия филтър

- Почистете мрежестия филтър със суха кърпа.
  → *Фиг.* **29**

Изтръскайте ламелния филтър

→ *Фиг.* **30** - **32**

Отстраняване на неизправности

- Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти, или от друго лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

Уредът се регулира автоматично до най-ниската степен на мощност.

Индикацията за контрол на сензорите свети в червено.

Филтърът е запушен.

1. Изключете уреда.
2. Изчукайте ламелния филтър.
3. Почистете цедката за влакна.

Дюзата, телескопичната тръба или маркучът са запушени.

1. Изключете уреда.
2. Демонтирайте уреда.
3. Отстранете запушването.

Уредът се регулира автоматично до най-ниската степен на мощност.

Индикацията за контрол на сензорите мига в червено.

Ламелният филтър е замърсен.

- Почистете ламелния филтър.

Контейнерът за прах не може да се постави.

Филтриращият елемент не е цялостен.

- Проверете дали филтриращият елемент е цялостен.

Филтриращият елемент или контейнерът за прах не стоят правилно.

- Проверете дали филтриращият елемент и контейнерът за прах са правилно поставени.

Четката на турбо дюзата не се върти.

Четковият валяк е замърсен.

- Почистете четковия валяк.

[1] Според оборудването на уреда

Мощността на изсмукване е твърде ниска.

- ▸ Завъртете регулатора на захранване на максимална мощност на засмукване.

Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди

1. Издърпайте от контакта щепсела на кабела за свързване към мрежата.
2. Прережете кабела за свързване към мрежата.
3. Предайте уреда за отпадъци по екологосъобразен начин.
   Актуална информация относно начините на предаване за отпадъци ще получите от Вашия специализиран търговец, както и от съответната общинска или градска управа.



Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

Отдел по обслужване на клиенти

Подробна информация относно гаранционния срок и гаранционните условия във Вашата страна ще получите от нашия отдел по обслужване на клиенти, Вашия търговец или на нашата уеб страница. Данните за контакт на отдела по обслужване на клиенти ще намерите в приложения указател с отдели по обслужване на клиенти или на нашата уеб страница.

Fagiz.hu

Безпека

- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.
- Збережіть інструкцію й інформацію про прилад для пізнішого користування або для наступного власника приладу.
- Не підключайте прилад, якщо його пошкоджено під час транспортування.

Користуйтеся приладом лише за таких умов:

- з оригінальними частинами й приладдям. На пошкодження внаслідок застосування сторонньої продукції гарантія не поширюється.
- для чищення поверхонь.
- у приватних домогосподарствах і в закритих приміщеннях побутового призначення за кімнатної температури.
- на висоті щонайбільше 2000 м над рівнем моря.

Не використовуйте прилад:

- для чищення людей або тварин.
- для всмоктування шкідливих для здоров'я, гарячих або розжарених речовин, предметів із гострими краями.
- для всмоктування вологих або рідких речовин.
- для всмоктування легкозаймистих або вибухонебезпечних речовин, зокрема газів.
- для всмоктування попелу, сажі з печей і приладів центрального опалення.
- для всмоктування тонерного порошку з принтерів і копіювальних апаратів.
- для всмоктування будівельного сміття.

Від'єднуйте прилад від електромережі, коли ви:

- чистите прилад.

Діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з браком досвіду та/або знань можуть користуватися цим приладом тільки під наглядом або після отримання вказівок із безпечного користування приладом і після того, як вони усвідомили можливі пов'язані з цим небезпеки.

Дітям заборонено гратися з приладом.

Дітям заборонено чистити й обслуговувати прилад без нагляду дорослих.

- Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- Щоб уникнути небезпек, у разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його заміну має виконувати виробник, сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.
- Ніколи не користуйтеся пошкодженим приладом.
- Заборонено користуватися приладом, поверхня якого тріснула чи зламалася.
- Не тягніть за мережний кабель, щоб від'єднати прилад від мережі. Завжди тягніть тільки за мережний штекер мережного кабелю.
- Ніколи не тягніть і не тримайте пристрій за мережний кабель.
- Якщо прилад або мережний кабель пошкоджений, негайно від'єднайте мережевий штекер розподільного блока або вимкніть запобіжник у розподільному блоці.
- Зателефонуйте до сервісного центру. → *Стор. 88*
- Використовуйте прилад лише в закритих приміщеннях.
- Бережіть прилад від високої температури й вологи.
- Не можна чистити прилад за допомогою парового або високотискового приладу.
- Не допускайте контакту кабелю живлення з гарячими частинами приладу чи іншими джерелами тепла.
- Не допускайте контакту мережного кабелю з гострими предметами.
- Не перегинайте, не перетискайте й не переобладнуйте кабель живлення.
- Прилад дозволено підключати до електромережі й експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці.
- Прилад можна підключати до електромережі змінного струму тільки через заземлену розетку, змонтовану згідно з чинними нормами.
- Заземлювальний провід електричної системи оселі має бути прокладений згідно з чинними нормами.
- Не використовуйте легкозаймисті або спиртовмісні речовини при очищенні приладу.

- Повністю витягніть мережний кабель.
- Тримайте одяг, волосся, пальці та інші частини тіла подалі від отворів на приладі та рухомих частин.
- Ніколи не направляйте трубку або насадки на очі, волосся, вуха чи рот.
- При прибиранні сходів переконайтеся, що там немає людей.
- Під час перерв у процесі збирання вимкніть прилад і витягніть мережевий штекер з розетки.
- Втягніть мережний кабель в прилад.
- Перед автоматичним змотуванням мережевого кабелю переконайтеся, що його штекер не чіпляється за людей, частини тіла, тварин або інші об'єкти.
- Бережіть пакувальні матеріали від дітей.
- Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом.

Як запобігти матеріальним збиткам

- Ніколи не переносьте прилад за шланг.
- Регулярно перевіряйте, чи не зносилися нижні поверхні щіток.
- Зношена щітка потребує заміни.
- Правила техніки безпеки не передбачають експлуатацію приладу без захисного фільтра мотора.
- Правила техніки безпеки не передбачають експлуатацію приладу без випускного фільтра.

Огляд

Тут можна познайомитися зі складниками приладу.
→ *Мал.* 1

1	Перемикна насадка з фіксатором
2	Шланг
3	Телескопічна трубка з пересувною кнопкою та фіксатором
4	Ручка[1]
5	Ламельний фільтр

[1] Залежно від комплектації приладу

6	Фільтрувальна сітка для волокон
7	Контейнер для пилу
8	Кнопка очищення фільтра «Clean»[1]
9	Індикація «Sensor Control»
10	Кришка
11	Мережний кабель
12	Кріплення для паркування між прибираннями
13	Фіксатори для паркування
14	Регулятор потужності та вимикач
15	Ручка для транспортування

[1] Залежно від комплектації приладу

Експлуатація

Монтаж приладу

→ *Мал.* 2 - 5

Управління приладом

→ *Мал.* 6 - 13

Демонтаж приладу

→ *Мал.* 14 - 16

Очищення та догляд

Щоб прилад працював довго, слід ретельно чистити його й доглядати за ним.

Очищення приладу

Вимога: Прилад вимкнено.

- Очистіть прилад і приладдя м'яким рушником і звичайним миючим засобом для пластмаси.
  → *Мал.* **17**

Очищення ламельного фільтра[1]

→ *Мал.* **18** - **20**

Спорожніть контейнер для пилу

→ *Мал.* **21** - **28**

Очищення сітки для ворсу

- Очистіть фільтрувальну сітку для ворсу сухим рушником.
  → *Мал.* **29**

Вибивання пилу з ламельного фільтра

→ *Мал.* **30** - **32**

Усунення несправностей

- Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- Щоб уникнути небезпек, у разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його заміну має виконувати виробник, сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.

Прилад регулюється до мінімального ступеня потужності.

Індикація «Sensor Control» світиться червоним.

Фільтр засмічений.

1. Вимкніть прилад.
2. Вибийте з ламельного фільтра пил.
3. Очистіть фільтрувальну сітку для ворсу.

Насадка, телескопічна трубка або шланг засмічені.

1. Вимкніть прилад.
2. Демонтуйте прилад.
3. Видаліть засмічення.

Прилад регулюється до мінімального ступеня потужності.

Індикація «Sensor Control» миготить червоним.

Ламельний фільтр забруднений.

- Очистіть ламельний фільтр.

Контейнер для пилу не можна використовувати.

Фільтр-система не вкомплектована.

- Перевірте, чи фільтр-система повністю вкомплектована.

Фільтр-система або контейнер для пилу неправильно вставлені.

- Перевірте, чи правильно вставлені фільтр-система та контейнер для пилу.

Щітка турбонасадки не обертається.

Валик щітки засмічений.

- Очистіть валик щітки.

Занадто низька потужність всмоктування.

- Поверніть регулятор потужності на максимальну потужність всмоктування.

Утилізація старих приладів

1. Витягніть штепсельну вилку кабелю живлення.
2. Переріжте кабель живлення.
3. Утилізуйте прилад екологічним способом.
   Інформацію щодо актуальних способів утилізації можна отримати у продавця приладу або органів місцевого самоврядування.

[1] Залежно від комплектації приладу



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

Сервісні центри

Докладніші відомості про термін і умови гарантії у вашій країні можна отримати в сервісній службі, у дилера й на нашому сайті.
Виробник: "Роберт Бош Хаузгерете ГмбХ" вул. Карл-Верi-Штрасе, 34, м. Мюнхен, 81739, Німеччина
Імпортер: ТОВ "БСХ Побутова Техніка" вул. Радищева, 10/14 корп.Б, м. Київ, Україна
Контактні дані сервісного центру можна знайти в долученому довіднику або на нашому сайті.

Prciz.hu

Təhlükəsizlik

- Bu təlimatı diqqətlə oxuyun.
- Bu istismar təlimatını və məhsul haqqında məlumatları sonrakı istifadə və ya sonrakı istifadəçi üçün saxlayın.
- Nəqliyyat zədələri olarsa, cihazı qoşmayın.

Cihazdan yalnız aşağıdakı hallarda istifadə edin:

- orijinal hissələr və aksessuarlarla. Özgə məhsulların istifadəsi səbəbi ilə yaranan zərərlərə görə heç bir zəmanət iddiası qaldırıla bilməz.
- Səthləri təmizləmək üçün
- şəxsi evdə və ev şəraitində qapalı ərazilərdə otaq temperaturunda.
- dəniz səviyyəsindən maksimum 2000 m hündürlüyə qədər.

Cihazı istifadə etməyin:

- insan və ya heyvanların sorması üçün.
- sağlamlığa zərərli, iti kənarlı, qaynar və ya közərmiş maddələrin hopdurulması üçün.
- nəm və ya sulu maddələrin hopdurulması üçün.
- tezalışan və ya partlaya bilən maddə və qazların hopdurulması üçün.
- sobadan və mərkəzi isitmə qurğularından çıxan kül, texniki karbonun hopdurulması üçün.
- printer və nüsxə çıxardan cihazlardan çıxan toner tozunun hopdurulması üçün.
- inşaat zibillərinin hopdurulması üçün.

Cihazı cərəyan təchizatından ayırın, əgər Siz:

- cihazı təmizləmək.

Bu cihaz digərlərinə qarşı məsuliyyət daşıyan, digərlərinə nəzarət etməli olan və ya cihazın işləməsi ilə bağlı təlimat almış və ondan yarana biləcək təhlükələri anlamış 8 yaş və ondan böyük uşaqlar tərəfindən və fiziki qüsura malik, sensor və ya əqli xüsusiyyətlərə və ya təcrübə və/və ya bilik çatışmamazlığı hallarında da istifadə oluna bilər.

Uşaqlara cihazla oynamaq olmaz.

Təmizləmə və istifadəçinin texniki baxışı nəzarət olunmayan uşaqlar tərəfindən yerinə yetirilə bilməz.

▸ Cihazda yalnız bunun üçün təlim görmüş heyət təmir işləri apara bilər.

- Cihazınızın təmirində yalnız orijinal ehtiyat hissələrindən istifadə oluna bilər.
- Bu cihazın elektrik naqili zədələnmiş olarsa, istehsalçı, xidmət bölməsinin nümayəndəsi və ya başqa ixtisaslı mütəxəssis onu dəyişməlidir.
- Zədələnmiş cihazı əsla çalışdırmaq olmaz.
- Üst səthi çatlamış və qırılmış cihazı istifadə etmək olmaz.
- Cihazı şebekeden ayırmaq üçün heç bir şəbəkə naqilini dartmayın. Həmişə şəbəkə naqilinin ştepselini çəkin.
- Cihazı şəbəkə naqilində heç vaxt dartmayın və ya daşımayın.
- Cihaz və ya şəbəkə naqili zədələndiyi halda, elektrik naqilinin ştepselini ayırın və ya enerji qoruyucu qutusunu söndürün.
- Müştəri xidmətinə zəng vurmalı. → *Səhifə 92*
- Chazı yalnız qapalı yerlərdə istifadə etmək.
- Cihazı əsla yüksək hərarət və nəmişliyə tabe tutmamaq.
- Cihazı təmizləmək üçün buxar təmizləyici və ya yüksək təzyiqli təmizləyicidən istifadə etməyin.
- Şəbəkəyə qoşulma xəttini əsla cihazın qaynar hissələri və ya istilik mənbələri ilə təmas etdirmək olmaz.
- Şəbəkəyə qoşulma xəttini əsla iti ucluqlar və ya kantlarla təmas etdirmək olmaz.
- Şəbəkəyə qoşulma xəttini əsla bükmək, təzyiqlə sıxmaq və ya dəyişdirmək olmaz.
- Cihazı yalnız növ tablosunda göstərildiyi kimi birləşdirin və istismar edin.
- Cihazı tələblərə uyğun quraşdırılmış yerləndirməsi olan və dəyişkən cərəyana malik bir şəbəkə girişinə birləşdirin.
- Evdəki elektrik qurğunun mühafizə zəncirləri düzgün quraşdırılmalıdır.
- Cihazı təmizləyərkən alışan və ya spirt tərkibli maddələrdən istifadə etməyin.
- Şəbəkə kabelini tamamilə çəkin.
- Geyiminizi, saçınızı, barmaqlarınızı və digər bədən hissələrini cihazın açılışlarından və hərəkət edən hissələrdən uzaq tutun.
- Borunu və ya çiləyicini heç vaxt gözlərə, saçlara, qulağa və ya ağzınıza doğru yönəltməyin.

- Nərdivanları təmizləyərkən cihazın altında heç kimin olmadığından əmin olun.
- Sormadakı fasilələr zamanı cihazı söndürün və şəbəkə kabelini mənbəyindən ayırın.
- Şəbəkə kabelini çəkin.
- Şəbəkə kabelinin avtomatik kabel çəkilməsi zamanı insanlara, bədən hissələrinə, heyvanlara və ya əşyalara ilişmədiyindən əmin olun.
- Qablaşdırma materiallarını uşaqlardan kənarda saxlayın.
- Uşaqların qablaşdırma materialı ilə oynamasına icazə verməyin.

Maddi zərərlərdən qaçınmaq

- Cihazı heç vaxt şlanqla bir yerdə daşımayın.
- Dabanlıqları mütəmadi olaraq yeyilmələrə qarşı yoxlayın.
- Yeyilmiş başlığı dəyişdirin.
- Cihazı heç vaxt bir mühərrik qoruyucu olmadan işlətməyin.
- Cihazı heç vaxt bir tullantı filteri olmadan işlətməyin.

Ümumi baxış

Cihazınızın komponentləri haqqında ümumi məlumatı buradan əldə edə bilərsiniz.
→ *Fiq.* **1**

1	Klik birləşməli rejimlərarası dəyişdirilə bilən döşəmə ucluğu
2	Şlanq
3	İtələmə düyməli və klik birləşməli teleskopik boru
4	Əl tutacağı[1]
5	Lamel filtri
6	İplik xəlbiri
7	Toz yığan qab
8	Filtr təmizləmə düyməsi "Clean"[1]
9	Sensor Control indikatoru
10	Qapaq
11	Şəbəkə kabeli

[1] Cihaz versiyasından asılı olaraq

12	Parklama yardımçısı
13	Saxlama üçün kömək
14	Güc tənzimləyicisi və yandırma/söndürmə açarı
15	Daşıyıcı tutacaq

[1] Cihaz versiyasından asılı olaraq

İstifadə qaydaları

Cihazı montaj etmək

→ *Fiq.* **2** - **5**

Cihaza xidmət

→ *Fiq.* **6** - **13**

Cihazı demontaj etmək

→ *Fiq.* **14** - **16**

Təmizləyin və qulluq edin

Cihazınızın uzun müddət iş qabiliyyətini təmin etmək üçün onu diqqətlə təmizləyin və qulluq edin.

Cihazı təmizləmək

Tələb: Cihaz sönüb.

- Cihaz və aksessuarı yumşaq bir dəsmal və satışda olan plastmas təmizləyici vasitə ilə təmizləmək.
  → *Fiq.* **17**

Lamel filtrini təmizləmək[1]

→ *Fiq.* 18 - 20

Toz yığıcı konteyneri boşaltmaq

→ *Fiq.* 21 - 28

İplik xəlbirini təmizləmək

- İplik xəlbirini quru bir dəsmalla kənarlaşdırmaq.
  → *Fiq.* 29

Lamel filtrini döyəcləmək

→ *Fiq.* 30 - 32

Pozuntuları aradan qaldırmaq

- Cihazda yalnız bunun üçün təlim görmüş heyət təmir işləri apara bilər.
- Cihazınızın təmirində yalnız orijinal ehtiyat hissələrindən istifadə oluna bilər.
- Bu cihazın elektrik naqili zədələnmiş olarsa, istehsalçı, xidmət bölməsinin nümayəndəsi və ya başqa ixtisaslı mütəxəssis onu dəyişməlidir.

Cihaz ən aşağı güc səviyyəsinə tənzimlənir.

Sensor Control indikatoru qırmızı rəngdə işıq verir.

Filtr tutulub.

1. Cihazı söndürün.
2. Lamel filtrini döyəcləyin.
3. Toz ələyini təmizləyin.

Ucluq, teleskopik boru və ya şlanq tutulub.

1. Cihazı söndürün.
2. Cihazı demontaj edin.
3. Tutulmanı kənarlaşdırın.

Cihaz ən aşağı güc səviyyəsinə tənzimlənir.

Sensor Control indikatoru qırmızı rəngdə yanıb-sönür.

Lamel filtri kirlənmişdir.

- Lamel filtrini təmizləyin.

Toz yığan konteyneri yerinə oturtmaq olmur.

Filtr vahidi tam deyil.

- Filtr vahidinin tam olduğunu yoxlayın.

Filtr vahidi və ya toz yığan filtr düz deyillər.

- Filtr vahidi və toz yığan konteynerin yerlərinə düzgün oturduqlarını yoxlamaq.

Turbo ucluğun fırçası fırlanmır.

Fırça valı kirlənib.

- Fırça valını təmizləyin.

Sorma gücü çox cüzidir.

- Güc tənzimləyicisini maksimal sorma gücünə fırladın.

Köhnə cihazın utilizasiyası

1. Şəbəkə bağlantısının şəbəkə ştepselini çəkin.
2. Şəbəkə naqilini kəsin.
3. Cihazı ətraf-mühitə uyğun şəkildə utilizasiya etməli.
   Cari utilizasiya yolları haqqında məlumatları rəsmi dilerinizdən, eləcə də icma və ya şəhər administrasiyasından əldə edə bilərsiniz.



Bu avadanlıq elektrik və elektron avadanlıqlar üzrə 2012/19/EU Avropa Direktivinə (tullantıların elektrik və elektron avadanlıq – WEEE) uyğun olaraq xarakterizə olunur.
Direktiv Avropa Birliyi üzrə köhnə cihazların geri toplanması və təkrar istifadəsi üçün çərçivəni müəyyən edir.

Müştəri xidməti

Ölkənizdə olan zəmanət müddəti və zəmanət şərtlərinə dair ətraflı məlumatı müştəri xidmətimizdən, dilerinizən və ya veb səhifəmizdən əldə edə bilərsiniz.

[1] Cihaz versiyasından asılı olaraq

Müştəri xidmətinin əlaqə məlumatı əlavə olunmuş Müştəri Xidmətləri jurnalında və ya vebsaytımızda əldə bilərsiniz.

precíz.hu

⚠ უსაფრთხოება

- წაიკითხეთ ინსტრუქცია საფუძვლიანად.
- შეინახეთ ინსტრუქცია, ისევე როგორც პროდუქტის სხვა ინფორმაციები შემდგომი გამოყენებისათვის ან შემდგომი მეპატრონისათვის.
- ტრანსპორტირებისას მოწყობილობის დაზიანების შემთხვევაში, ნუ ჩართავთ მას.

მოწყობილობა გამოიყენეთ მხოლოდ:

- ორიგინალური სათადარიგო ნაწილებით და აღჭურვილობით. სხვა პროდუქტების გამოყენების გამო დაზიანების შემთხვევაში საგარანტიო ვალდებულებები კარგავს ძალას.
- ზედაპირის გასაწმენდად.
- კერძო საკუთრებაში სახლის პირობებსა და დახურულ სივრცეებში ოთახის ტემპერატურაზე მოსახმარებლად.
- ზღვის დონიდან არა უმეტეს 2000 მ სიმაღლეზე.

არ გამოიყენოთ მოწყობილობა:

- ადამიანთა და ცხოველთა გასაწმენდად;
- ჯანმრთელობისთვის სახიფათო ნივთიერებების, ბასრი, ცხელი ან გახურებული საგნების მოსაშორებლად;.
- ნესტიანი ან თხევადი ნივთიერების მოსაშორებლად.
- ადვილადაალებადი ან ფეთქებადი ნივთიერების და აირების მოსაშორებლად.
- ცენტრალური გათბობისგან და ღუმელისგან ფერფლისა და ჭვარტლის მოსაშორებლად.
- პრინტერიდან და ქსეროქსის მოწყობილობიდან ტონერის მოსაშორებლად.
- სამშენებლო ნაგვის მოსაშორებლად.

მოწყობილობა გამორთეთ კვების ბლოკიდან, როდესაც თქვენ:

- ასუფთავებთ მოწყობილობას.

ამ მოწყობილობის გამოყენება ნებადართულია 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებისათვის და ფიზიკურად, სენსორულად ან გონებრივად შეზღუდული უნარის მქონე ადამიანებისათვის ან გამოცდილებისა თუ ცოდნის არ მქონე პირთათვის, მეთვალყურეობის შემთხვევაში და/ან მოწყობილობის უსაფრთხო მოხმარების შესწავლის შემდეგ, თუ მათთვის გასაგებია არასწორ მოხმარებასთან დაკავშირებული რისკები. ბავშების თამაში მოწყობილობასთან დაუშვებელია.

გაწმენდითი სამუშაოები, ისევე როგორც დანადგარის ტექნიკური მომსახურება დაუშვებელია განხორციელდეს ბავშვების მიერ მეთვალყურეობის გარეშე.

- მოწყობილობის შეკეთება ნებადართულია მხოლოდ კვალიფიცირებული სპეციალისტისთვის.
- მოწყობილობის შეკეთებისთის შეიძლება მხოლოდ ორიგინალური ნაწილების გამოყენება.
- იმ შემთხვევაში, თუკი დაზიანდება აპარატის დენთან მისაერთებელი სადენი, საფრთხის თავიდან აცილების მიზნით ის უნდა შეიცვალოს მწარმოებლის ან მისი კლიენტთა მომსახურების ცენტრის ან შესაბამისი კვალიფიკაციის მქონე პირის მიერ.
- არასოდეს გამოიყენოთ დაზიანებული მოწყობილობა.
- არასოდეს გამოიყენოთ დანადგარი გაბზარული ან გატეხილი ზედაპირით.
- აკრძალულია ქსელის კაბელის მოჭაჩვა, მოწყობილობის ელექტროქსელიდან გამოსართავად. გამოსწიეთ შტეფსელიდან ქსელის კაბელის ჩანგალი.
- აკრძალულია მოწყობილობის მოჭაჩვა ან გადატანა ქსელის კაბელით.
- მოწყობილობის ან ქსელის კაბელის დაზიანების შემთხვევაში დაუყოვნებლივ გამოიღეთ ჩანგალი შტეფსელიდან და გამორთეთ დამცველი დამცველების ბლოკში.
- დაუკავშირდით კლიენტთა მომსახურებას. → *გვერდი98*
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დახურულ შენობაში.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობები ძალიან მაღალი ტემპერატურის ან სინესტის დროს.
- დანადგარის საწმენდად არ გამოიყენოთ ორთქლით მწმენდავი ან მაღალი წნევით საწმენდი საშუალებები.
- ქსელის გაყვანილობა, არასოდეს შეიყვანოთ კონტაქტში სითბოს წყაროებთან ან მოწყობილობის ცხელ ნაწილებთან.
- ქსელის გაყვანილობა, არასოდეს შეიყვანოთ კონტაქტში ბასრ კიდეებთან ან კანტებთან.
- ქსელის გაყვანილობა არასოდეს გადაღუნოთ, დაჭეჭყოთ ან შეცვალოთ.

- მოწყობილობის შეერთება და ექსპლუატაცია უნდა ხდებოდეს ტიპის ნიშნულზე მოცემული მნიშვნელობების შესაბამისად.
- უსაფრთხოების ზომების დაცვით დაყენებულ შტეფსელში მოწყობილობა ცვლადი დენით უნდა შეერთდეს.
- სახლის ელექტრული მონტაჟების დამცავი სისტემა ჯეროვნად უნდა იყოს დაყენებული.
- მოწყობილობის გასუფთავების დროს არ იხმაროთ აალებადი ან ალკოჰოლის შემცველი მასალა.
- კვების კაბელი მთლიანად გამორთეთ.
- ტანსაცმელი, თმა, თითები და სხეულის სხვა ნაწილები შორს დაიჭირეთ მოწყობილობის ღიობებისგან და მოძრავი ნაწილებისგან.
- არასდროს მიმართოთ მილი ან საქშენები თვალების, თმის, ყურების ან პირისკენ.
- კიბეებზე მტვერსასრუტის გამოყენებისას, დარწმუნდით, რომ არავინ არ არის მოწყობილობის ქვემოთ.
- პაუზის დროს გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ შტეკერი.
- გაიყვანეთ დენის კაბელი.
- დარწმუნდით, რომ კაბელის ავტომატური შეწევის დროს შტეკერი არ მოხვდება ადამიანებს, სხეულის ნაწილებს, ცხოველებს ან სხვა ნივთებს.
- შესაფუთი მასალა ბავშვებს მოარიდეთ.
- არ მისცეთ ბავშვებს უფლება ითამაშონ შესაფუთი მასალებით.

საკუთრების ზიანის თავიდან აცილება

- არ ატაროთ მოწყობილობა მილით.
- რეგულარულად შეამოწმეთ ძირები გაცვეთაზე.
- გაცვეთილი საქშენები გამოცვალეთ.
- არასოდეს გამოიყენოთ მოწყობილობა მოტორის დამცველი ფილტრის გარეშე.
- არასოდეს გამოიყენოთ მოწყობილობა გამწოვი ფილტრის გარეშე.

მიმოხილვა

აქ თქვენ იხილავთ თქვენი დანადგარის შემადგენელი ნაწილების მიმოხილვას. → *გამ.* 1

1	გადამრთველი თავი იატაკის გასაწმენდად წკაპუნა შეერთებით
2	მილი
3	ტელესკოპის მილი გამოსაწევი ღილაკით და წკაპუნა შეერთებით

[1] დანადგარის აღჭურვილობისამებრ

4	სახელური[1]
5	ლამელური ფილტრი
6	ძაფის ნარჩენების ფილტრი
7	მტვერსასრუტის ტომარა
8	ფილტრის წმენდის ღილაკი „Clean“[1]
9	Sensor Control ინდიკატორი
10	თავსახური
11	კვების კაბელი
12	მილის პარკინგი
13	დასამაგრებელი ადგილი
14	სიმძლავრის რეგულატორი და ჩართვა/გამორთვის ჩამრთველი
15	სატარებელი სახელური

[1] დანადგარის აღჭურვილობისამებრ

მართვა

მოწყობილობის მონტაჟი

→ *გამ.* 2 - 5

მოწყობილობის გამოყენება

→ *გამ.* 6 - 13

მოწყობილობის დემონტაჟი

→ *გამ.* 14 - 16

წმენდა და მოვლა

იმისათვის, რომ თქვენმა მოწყობილობამ ხანგრძლივად და სრული ფუნქციონალით შეძლოს მუშაობა, წმენდა და მოვლა აუცილებელია.

მოწყობილობის გაწმენდა

მოთხოვნა: მოწყობილობა გამორთულია.

- გაწმინდეთ მოწყობილობა და აქსესუარები რბილი ჩვარით, პლასტმასის წმენდის ჩვეულებრივი საშუალებით.
  → *გამ.* 17

ლამელური ფილტრის გაწმენდა[1]

→ *გამ.* 18 - 20

[1] დანადგარის აღჭურვილობისამებრ

გაავლეთ მტვრის შემწოვი

→ *გამ.* 21 - 28

ძაფის ნარჩენების ფილტრის გაწმენდა

- გაწმინდეთ საფილტრი გისოსი მშრალი ტილოს მეშვეობით.
  → *გამ.* 29

ლამელური ფილტრის ამოგდება

→ *გამ.* 30 - 32

ხარვეზების აღმოფხვრა

- მოწყობილობის შეკეთება ნებადართულია მხოლოდ კვალიფიცირებული სპეციალისტისთვის.
- მოწყობილობის შეკეთებისთის შეიძლება მხოლოდ ორიგინალური ნაწილების გამოყენება.
- იმ შემთხვევაში, თუკი დაზიანდება აპარატის დენთან მისაერთებელი სადენი, საფრთხის თავიდან აცილების მიზნით ის უნდა შეიცვალოს მწარმოებლის ან მისი კლიენტთა მომსახურების ცენტრის ან შესაბამისი კვალიფიკაციის მქონე პირის მიერ.

მოწყობილობა გადაერთვება სიმძლავრის მინიმალურ დონეზე.

ინდიკატორი Sensor Control ანთია წითლად.

ფილტრი გაჭედილია.

1. გამორთეთ მოწყობილობა.
2. ამოაგდეთ ლამელური ფილტრი.
3. გაწმინდეთ ძაფების ნარჩენები.

თავსაცმი, ტელესკოპური მილაკი ან შლანგი გაჭედილია.

1. გამორთეთ მოწყობილობა.
2. დაშალეთ მოწყობილობა.
3. გამოიღეთ გაჭედვა.

მოწყობილობა გადაერთვება სიმძლავრის მინიმალურ დონეზე.

ინდიკატორი Sensor Control ციმციმებს წითლად.

დაბინძურებულია ლამელური ფილტრი.

- გაწმინდეთ ლამელური ფილტრი.

მტვრის კონტეინერი არ არის დაყენებული.

საფილტრი ბლოკი არ არის დაკომპლექტებული.

- შეამოწმეთ საფილტრი ბლოკი დაკომპლექტებულია, თუ არა.

საფილტრი ბლოკი ან მტვრის შესაგროვებელი კონტეინერი დაყენებულია არასწორედ.

- შეამოწმეთ სწორედ არის თუ არა დაყენებული საფილტრი ბლოკი ან მტვრის შესაგროვებელი კონტეინერი.

არ ტრიალებს ტურბო ჯაგრისის ჯაგრისი.

დაბინძურებულია ჯაგრისოვანი ლილვი.

- გაწმინდეთ ჯაგრისოვანი ლილვი.

შეწოვის ძალიან დაბალი სიმძლავრე.

- მოატრიალეთ სიმძლავრის რეგულატორი შეწოვის მაქსიმალურ სიმძლავრეზე.

ძველი დანადგარების განკარგვა

1. გამოსწიეთ ქსელის გაყვანილობის ქსელის შტეკერი.
2. გათიშეთ ქსელის შეერთების კავშირი.
3. მოწყობილობის ეკოლოგიურად უსაფრთხოდ განკარგვა.
   განკარგვის მიმდინარე პროცესების შესახებ ინფორმაცია შეგიძლიათ მიიღოთ თქვენს მოვაჭრესთან ან რეგიონულ სამმართველოში.



ეს დანადგარი აღნიშნულია ელექტრო და ელექტრული დანადგარების (ელექტრო ნარჩენები და ელექტრონული აღჭურვილობები WEEE) ევროპის 2012/19/EU რეგულაციების შესაბამისად.
ევროპის ფარგლებში, ეს რეგულაციები იძლევა ძველი დანადგარების უკან დაბრუნებისა და შეფასების საშუალებას.

კლიენტთა მომსახურების სამსახური

გარანტიის ვადის და თქვენს ქვეყანაში მისი მოქმედების პირობების შესახებ დაწვრილებითი ინფორმაცია შეგიძლიათ მოითხოვოთ მომსახურების ცენტრში, თქვენს დისტრიბიუტორთან და ჩვენს ვებ-გვერდზე.
კლიენტთა მომსახურების სამსახურის საკონტაქტო მონაცემები შეგიძლიათ იხილოთ თანდართულ კლიენტთა მომსახურების სარჩევში ან ჩვენს ვებ-გვერდზე.

ความปลอดภัย

- โปรดอ่านคู่มือฉบับนี้อย่างละเอียด
- โปรดเก็บรักษาคู่มือและข้อมูลผลิตภัณฑ์สำหรับการใช้งานในภายหลังหรือผู้ใช้งานคนถัดไปไว้ให้ดี
- ห้ามเชื่อมต่อเครื่องหากเกิดความเสียหายระหว่างการขนส่ง

โปรดใช้งานเครื่องเฉพาะในกรณีต่อไปนี้:

- ใช้งานร่วมกับอะไหล่และอุปกรณ์เสริมของแท้ การรับประกันจะไม่ครอบคลุมหากเกิดความเสียหายจากการใช้งานผลิตภัณฑ์จากภายนอก
- ใช้ในการทำความสะอาดพื้นผิว
- ในครัวเรือนและในพื้นที่ที่ปิดบริเวณรอบบ้านที่อุณหภูมิห้อง
- ที่ความสูงไม่เกิน 2000 ม. เหนือระดับน้ำทะเล

ห้ามใช้งานอุปกรณ์นี้:

- ใช้ในการดูดทำความสะอาดสิ่งสกปรกจากตัวคนหรือสัตว์
- ใช้ในการดูดทำความสะอาดสารที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพ มีคม มีความร้อนหรือกำลังเดือด
- ใช้ในการดูดทำความสะอาดสารที่มีความชื้นหรือเป็นของเหลว
- ใช้ในการดูดทำความสะอาดวัตถุและก๊าซที่ติดไฟหรือเกิดการระเบิดได้ง่าย
- สำหรับการดูดทำความสะอาดขี้เถ้า เขม่าจากเตาอบและระบบทำความร้อนส่วนกลาง
- ใช้ในการดูดทำความสะอาดผงหมึกจากเครื่องพิมพ์และเครื่องถ่ายเอกสาร
- ใช้ในการดูดทำความสะอาดเศษวัสดุก่อสร้าง

โปรดยกเลิกการเชื่อมต่ออุปกรณ์จากระบบจ่ายไฟในกรณีต่อไปนี้:

- เมื่อทำความสะอาดอุปกรณ์

เด็กที่มีอายุ 8 ปีขึ้นไปและบุคคลที่ด้อยความสามารถทางร่างกาย ประสาทสัมผัส หรือทางจิต และ/หรือผู้ขาดประสบการณ์และความรู้สามารถใช้งานเครื่องนี้ได้ ถ้ามีผู้คอยระวังดูแลหรือได้รับการชี้แจงวิธีใช้งานได้อย่างปลอดภัย และเข้าใจถึงอันตรายที่จะเกิดขึ้นได้

ไม่อนุญาตให้เด็กเล่นกับอุปกรณ์เครื่องนี้

ห้ามเด็กทำความสะอาดและทำการบำรุงรักษาทั่วไปโดยไม่อยู่ภายใต้การดูแล

- ▸ อนุญาตให้เฉพาะบุคลากรผู้เชี่ยวชาญที่ผ่านการอบรมดำเนินการซ่อมแซมเครื่องเท่านั้น
- ▸ อนุญาตให้ใช้อะไหล่แท้สำหรับการซ่อมแซมเครื่องเท่านั้น
- ▸ ถ้าสายไฟต่อเข้าเครื่องนี้เสียหาย จะต้องให้ผู้ผลิต หรือฝ่ายบริการลูกค้าของผู้ผลิตหรือบุคคลผู้มีความรู้ความชำนาญเท่าเทียมกันเป็นผู้เปลี่ยนให้ เพื่อป้องกันอันตราย
- ▸ ห้ามใช้งานเครื่องที่ชำรุดเสียหาย
- ▸ ห้ามใช้อุปกรณ์ที่มีพื้นผิวแยกหรือแตกหัก

- ห้ามดึงสายไฟเพื่อหยุดการเชื่อมต่อเครื่องออกจากแหล่งจ่ายไฟโดยเด็ดขาด ให้ดึงที่ปลั๊กไฟของสายไฟทุกครั้ง
- ห้ามดึงหรือถือเครื่องที่สายไฟโดยเด็ดขาด
- ถ้าเครื่องหรือสายไฟชำรุด ให้ดึงปลั๊กไฟของสายไฟต่อออกหรือปิดสวิตช์ฟิวส์ในกล่องฟิวส์ทันที
- ติดต่อฝ่ายบริการลูกค้า → *หน้า 102*
- ใช้งานเครื่องในพื้นที่ปิดเท่านั้น
- ห้ามปล่อยให้เครื่องอยู่ในบริเวณที่ต้องสัมผัสความร้อนและความชื้นสูง
- ห้ามใช้เครื่องทำความสะอาดไอน้ำหรือเครื่องทำความสะอาดแรงดันสูงในการทำความสะอาดอุปกรณ์
- ห้ามให้สายไฟสัมผัสกับแหล่งกำเนิดความร้อนหรือชิ้นส่วนเครื่องที่ร้อนเด็ดขาด
- ห้ามให้สายเคเบิลเชื่อมต่อแหล่งจ่ายไฟสัมผัสกับวัตถุที่มีปลายแหลมหรือขอบคม
- ห้ามหักงอ บีบอัด หรือเปลี่ยนสายเคเบิลเชื่อมต่อแหล่งจ่ายไฟ
- สามารถเชื่อมต่อและใช้เครื่องนี้ทำงานได้ตามข้อมูลอ้างอิงบนป้ายกำกับรุ่นเท่านั้น
- ให้เชื่อมต่อเครื่องผ่านทางซ็อคเกตที่ติดตั้งตามข้อกำหนดซึ่งมีการต่อกราวด์กับแหล่งจ่ายไฟที่มีกระแสไฟฟ้าสลับ
- ต้องมีการติดตั้งระบบป้องกันไฟฟ้าของระบบไฟฟ้าในบ้านอย่างถูกต้องตามข้อกำหนด
- อย่าใช้วัตถุไวไฟหรือสารที่มีแอลกอฮอล์ใด ๆ ในการทำความสะอาดเครื่อง
- ดึงสายไฟเชื่อมต่อหลักออกจน
- เก็บเสื้อผ้า เส้นผม นิ้ว และอวัยวะส่วนอื่น ๆ ของร่างกายให้ห่างจากช่องเปิดของเครื่องและชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหว
- ห้ามชี้ท่อหรือหัวดูดเข้าที่ตา เส้นผม หูหรือปาก
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีใครอยู่ใต้เครื่องเมื่อดูดฝุ่นที่บันได
- ในระหว่างที่พักการดูดชั่วคราว ให้ปิดสวิตช์เครื่องและดึงปลั๊กไฟออก
- ดึงสายไฟเชื่อมต่อหลักเข้า
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปลั๊กไฟจะไม่เหวี่ยงถูกคน อวัยวะของร่างกาย สัตว์หรือสิ่งของขณะการดึงสายไฟเข้าแบบอัตโนมัติ
- ห้ามทิ้งวัสดุหีบห่อไว้ใกล้เด็ก
- ห้ามเด็กเล่นกับวัสดุหีบห่อ

หลีกเลี่ยงความเสียหายต่อทรัพย์สิน

- ห้ามจับที่สายท่อของเครื่อง
- ตรวจสอบการสึกหรอของพื้นรองด้านนอกเป็นประจำ
- เปลี่ยนหัวดูดที่สึกหรอ
- ห้ามใช้งานเครื่องที่ไม่มีตัวกรองป้องกันมอเตอร์
- ห้ามใช้งานเครื่องที่ไม่มีตัวกรองอากาศ

ข้อมูลทั่วไป

รายละเอียดภาพรวมเกี่ยวกับชิ้นส่วนประกอบต่าง ๆ ของอุปกรณ์คุณอยู่ที่นี่
→ *รูปที่* 1

1	หัวดูดฝุ่นพื้นแบบสลับได้พร้อมจุดกดเข้า
2	สายท่อ
3	ด้ามดูดฝุ่นแบบปรับความยาวได้พร้อมปุ่มเลื่อนและจุดกดเข้า
4	ด้ามจับ[1]
5	ตัวกรองแบบครีบ
6	ตัวกรองขุยผ้า
7	ถังเก็บฝุ่น
8	ปุ่มทำความสะอาดตัวกรอง "Clean"[1]
9	จอแสดงผลการควบคุมด้วยเซ็นเซอร์
10	ฝา
11	สายเชื่อมต่อแหล่งจ่ายไฟ
12	ตัวพักอุปกรณ์
13	ตัวตั้งวาง
14	ตัวควบคุมกำลังและสวิตช์เปิด/ปิด
15	ด้ามถือ

[1] ขึ้นอยู่กับคุณสมบัติของอุปกรณ์

การใช้งาน

การประกอบเครื่อง

→ *รูปที่* 2 - 5

การใช้งานเครื่อง

→ *รูปที่* 6 - 13

การถอดประกอบเครื่อง

→ *รูปที่* 14 - 16

การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

ทำความสะอาดและดูแลรักษาเครื่องอย่างระมัดระวังเพื่อให้ยังคงใช้งานเครื่องได้ยาวนาน

การทำความสะอาดเครื่อง

ข้อกำหนด: เครื่องปิดการทำงานอยู่

- ทำความสะอาดเครื่องและอุปกรณ์เสริมโดยใช้ผ้านุ่มและน้ำยาทำความสะอาดพลาสติกที่มีวางจำหน่ายทั่วไป
  → *รูปที่* 17

การทำความสะอาดตัวกรองแบบครีบ[1]

→ *รูปที่* 18 - 20

การเทฝุ่นออกจากถังเก็บฝุ่น

→ *รูปที่* 21 - 28

การทำความสะอาดตัวกรองขุยผ้า

- ทำความสะอาดตัวกรองขุยผ้าโดยใช้ผ้าแห้ง
  → *รูปที่* 29

การเคาะฝุ่นออกจากตัวกรองแบบครีบ

→ *รูปที่* 30 - 32

การแก้ไขข้อขัดข้อง

- อนุญาตให้เฉพาะบุคลากรผู้เชี่ยวชาญที่ผ่านการอบรมดำเนินการซ่อมแซมเครื่องเท่านั้น
- อนุญาตให้ใช้อะไหล่แท้สำหรับการซ่อมแซมเครื่องเท่านั้น
- ถ้าสายไฟต่อเข้าเครื่องนี้เสียหาย จะต้องให้ผู้ผลิต หรือฝ่ายบริการลูกค้าของผู้ผลิตหรือบุคคลผู้มีความรู้ความชำนาญเทาเทียมกันเป็นผู้เปลี่ยนให้เพื่อป้องกันอันตราย

เครื่องปรับลดกำลังลงสู่ระดับต่ำสุด

จอแสดงผลการควบคุมด้วยเซ็นเซอร์ติดสว่างเป็นสีแดง

ตัวกรองอุดตัน

1. ปิดใช้งานเครื่อง
2. เคาะฝุ่นออกจากตัวกรองแบบครีบ
3. ทำความสะอาดตัวกรองขุยผ้า

หัวดูดฝุ่น ด้ามดูดฝุ่นแบบปรับความยาวได้ หรือสายท่ออุดตัน

1. ปิดใช้งานเครื่อง
2. ถอดประกอบเครื่อง
3. กำจัดสิ่งอุดตัน

เครื่องปรับลดกำลังลงสู่ระดับต่ำสุด

จอแสดงผลการควบคุมด้วยเซ็นเซอร์กะพริบเป็นสีแดง

ตัวกรองแบบครีบสกปรก

- ทำความสะอาดตัวกรองแบบครีบ

[1] ขึ้นอยู่กับคุณสมบัติของอุปกรณ์

ไม่สามารถใส่ถังเก็บฝุ่นเข้าไปได้

ชุดตัวกรองไม่สมบูรณ์

- ตรวจเช็คว่าชุดตัวกรองสมบูรณ์หรือไม่

ชุดตัวกรองหรือถังเก็บฝุ่นอยู่ในตำแหน่งที่ไม่ถูกต้อง

- ตรวจเช็คว่าใส่ชุดตัวกรองและถังเก็บฝุ่นเข้าไปอย่างถูกต้องแล้วหรือไม่

แปรงหรือหัวดูดฝุ่นเทอร์โบไม่หมุน

ลูกกลิ้งแปรงสกปรก

- ทำความสะอาดลูกกลิ้งแปรง

กำลังในการดูดฝุ่นต่ำเกินไป

- หมุนตัวควบคุมกำลังไปที่กำลังในการดูดฝุ่นสูงสุด

กำจัดอุปกรณ์เก่า

1. ดึงปลั๊กไฟของสายไฟออก
2. ดึงสายไฟแยกออก
3. กำจัดเครื่องทิ้งด้วยวิธีที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม โปรดสอบถามข้อมูลการกำจัดขยะปัจจุบันจากผู้จัดจำหน่ายของคุณหรือจากเทศบาล



อุปกรณ์นี้ได้มาตรฐานตาม European Guideline 2012/19/EU ว่าด้วยการทำเครื่องหมายอุปกรณ์ไฟฟ้า-อิเล็กทรอนิกส์เก่า (การกำจัดทิ้งอุปกรณ์ไฟฟ้า-อิเล็กทรอนิกส์ – WEEE)
ซึ่งใช้เป็นแนวทางสำหรับสหภาพยุโรปในการยกเลิกการใช้งานและการใช้งานอุปกรณ์ไฟฟ้า-อิเล็กทรอนิกส์เก่าอย่างถูกต้อง

ฝ่ายบริการลูกค้า

คุณสามารถขอรับข้อมูลรายละเอียดเกี่ยวกับระยะเวลาการรับประกันและเงื่อนไขการรับประกันในประเทศของคุณได้จากฝ่ายบริการลูกค้า ตัวแทนจำหน่าย หรือบนเว็บไซต์ของเรา
ข้อมูลติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าอยู่ในไดเร็กทอรี่ฝ่ายบริการลูกค้าที่แนบมาหรือบนเว็บไซต์ของเรา

⚠ الأمان

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- احتفظ بالدليل وبمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها إلى المالك التالي.
- لا توصل الجهاز بالكهرباء في حالة وجود أضرار ناتجة عن عملية النقل.

لا تستخدم الجهاز إلا:

- مع الأجزاء والكماليات الأصلية. لا يحق المطالبة بحقوق الضمان في حالة حدوث أضرار نتيجة استخدام منتجات غريبة.
- لتنظيف الأسطح.
- في المنزل الخاص وفي الأماكن المغلقة من المحيط المنزليّ في درجة حرارة الغرفة.
- حتى ارتفاع يبلغ 2000 م فوق سطح البحر.

لا تستخدم الجهاز:

- لتنظيف الأفراد أو الحيوانات من خلال الشفط.
- لامتصاص المواد الضارة بالصحة أو حادة الحواف أو الساخنة أو المتوهجة.
- لامتصاص المواد الرطبة أو السائلة.
- لامتصاص المواد والغازات سريعة الاشتعال أو المتفجرة.
- لامتصاص الرماد والسخام الناتجين من الأفران وأجهزة التدفئة المركزية.
- لامتصاص غبار الحبر الناتج من الطابعات وماكينات التصوير.
- لامتصاص ردم البناء.

افصل الجهاز من مصدر الإمداد بالتيار الكهربائيّ، عندما:

- تنظّف الجهاز.

يمكن للأطفال بدءًا من عُمر 8 سنوات فما فوق، وكذلك للأشخاص الذين يعانون نقصًا في القدرات الجُسمانية أو الحسية أو العقلية، أو يعانون نقصًا في الإدراك أو المعرفة أو كليهما، استخدام هذا الجهاز، إذا تم ذلك تحت إشرافٍ وبعد اطلاعهم على كيفية التشغيل الآمن للجهاز، وإدراك المخاطر الناتجة.

لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.

لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم إلا إذا تمت مراقبتهم أثناء ذلك.

- ◂ وحدهم أفراد الطاقم الفنيّ المدرَّبون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- ◂ لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.

- إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.
- لا تشغّل أبدًا جهازًا متضررًا.
- لا تشغّل جهازًا ذا سطح مشقوق أو مكسور.
- لا تشد كابل الكهرباء المتصل بالشبكة كي تفصل الجهاز عن شبكة الكهرباء أبدًا. انزع القابس الكهربائيّ من كابل الكهرباء دائمًا.
- لا تشد الجهاز من كابل الكهرباء المتصل بالشبكة أو تحمله.
- إذا كان الجهاز متضررًا أو كابل التوصيل بالشبكة تالفًا، فاسحب على الفور القابس الكهربائيّ لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
- اتصل بخدمة العملاء. ←*صفحة 106*
- لا تستخدم الجهاز إلا في أماكن مغلقة.
- لا تعرِّض الجهاز أبدًا للحرارة والرطوبة الشديدتين.
- لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف بالبخار، كي تنظّف الجهاز.
- لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع أجزاء ساخنة من الجهاز أو مصادر حرارية.
- لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع أسنان مدببة أو حواف حادة.
- لا تثني أو تسحق أو تغيّر وصلة الشبكة الكهربائية.
- لا توصِّل الجهاز وتشغّل إلا وفقًا للقيم الموضَّحة على لوحة الصنع.
- لا توصِّل الجهاز إلا بمقبس مركّب بطريقة سليمة ومزود بوصلة تأريض على أن تكون شبكة الكهرباء ذات تيار متردد.
- يجب أن يكون نظام أسلاك الحماية الأرضية الخاص بتركيبات المنزل الكهربائية مركبًا وفقًا للوائح المعنية.
- عند تنظيف الجهاز لا تستخدم أية مواد قابلة للاشتعال أو محتوية على الكحول.
- اسحب كابل الكهرباء للخارج بشكل كامل.
- أبعد الملابس والشعر والأصابع وأجزاء الجسم الأخرى عن الفتحات الموجودة بالجهاز والأجزاء المتحركة.
- لا تقم مطلقًا بتوجيه الماسورة أو رؤوس التنظيف على العينين أو الشعر أو الأذنين أو الفم.
- عند تنظيف السلالم، تأكد من عدم وجود أشخاص في المستوى الموجود أسفل الجهاز.
- عند أخذ استراحة أثناء التنظيف، أوقف الجهاز وانزع القابس الكهربائي من المقبس.

- قم بلف سلك الكهرباء.
- أثناء اللف الأوتوماتيكي للسلك، تأكد أن القابس الكهربائي ليس مقذوفًا باتجاه أشخاص أو أجزاء الجسم أو حيوانات أو أشياء.
- أبعد مواد التغليف عن متناول الأطفال.
- لا تدع الأطفالَ يلعبون بمواد التغليف للجهاز.

تجنب الأضرار المادية

- لا تضع الجهاز مطلقًا على الخرطوم.
- افحص النعال الخارجية بانتظام من حيث التآكل.
- استبدل رأس التنظيف المتآكلة.
- لا تقم مطلقًا بتشغيل الجهاز بدون فلتر حماية المحرك.
- لا تقم مطلقًا بتشغيل الجهاز بدون فلتر العادم.

عرض عام

تجد هنا نظرةً عامة على مكوِّنات جهازك.

← *الشكل* 1

1	رأس تنظيف أرضيات قابل للتحويل مع وصلة تثبيت
2	خرطوم
3	الماسورة التلسكوبية مع زر انزلاقي ووصلة تثبيت
4	مقبض[1]
5	فلتر شرائحي
6	مصفاة الوبر
7	خزان تجميع الأتربة
8	زر تنظيف الفلتر "Clean"[1]
9	مبين مراقبة المستشعر
10	غطاء
11	سلك الكهرباء
12	مساعد الإيقاف
13	مساعد التخزين
14	متحكم القدرة ومفتاح التشغيل/الإيقاف
15	مقبض

[1] حسب تجهيز الجهاز

الاستعمال

تركيب الجهاز

← *الشكل* 2 - 5

استعمال الجهاز

← *الشكل* 6 - 13

فك الجهاز

← *الشكل* 14 - 16

التنظيف والعناية

نظّف جهازك واعتني به بدقة، كي يظل قادرًا على أداء وظيفته لمدة طويلة.

تنظيف الجهاز

الشرط: تم إيقاف الجهاز.

- قم بتنظيف الجهاز والكماليات باستخدام منديل ناعم ومنظف أجزاء بلاستيكية من المتداول في الأسواق.

← *الشكل* 17

تنظيف الفلتر الشرائحي[1]

← *الشكل* 18 - 20

تفريغ خزان تجميع الأتربة

← *الشكل* 21 - 28

تنظيف مصفاة الوبر

- قم بتنظيف مصفاة الوبر باستخدام منديل جاف.

← *الشكل* 29

نفض الفلتر الشرائحي

← *الشكل* 30 - 32

[1] حسب تجهيز الجهاز

التغلب على الاختلالات

- وحدهم أفراد الطاقم الفنيّ المدرَّبون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.

يتم ضبط الجهاز على أدنى درجة قدرة.

مبين مراقبة المستشعر يضيء باللون الأحمر.

الفلتر مسدود.

1. أطفئ الجهاز.
2. قم بنفض الفلتر الشرائحي.
3. قم بتنظيف مصفاة الوبر.

هناك بالفوهة أو الماسورة التليسكوبية أو الخرطوم.

1. أطفئ الجهاز.
2. قم بتفكيك الجهاز.
3. أزل الانسداد.

يتم ضبط الجهاز على أدنى درجة قدرة.

مبين مراقبة المستشعر يومض باللون الأحمر.

الفلتر الشرائحي متسخ.

- قم بتنظيف الفلتر الشرائحي.

يتعذر تركيب خزان تجميع الأتربة.

وحدة الفلتر غير مكتملة.

- تحقق مما إذا كانت وحدة الفلتر مكتملة.

وحدة الفلتر أو خزان تجميع الأتربة غير محكم التثبيت بشكل صحيح.

- تحقق من إحكام تثبيت وحدة الفلتر وخزان تجميع الأتربة بشكل صحيح.

فرشاة رأس التنظيف التربو لا تدور.

بكرة الفرشاة متسخة.

- قم بتنظيف بكرة الفرشاة.

قدرة الكنس منخفضة للغاية.

- أدر منظم القدرة على أقصى قوة كنس.

التخلص من الجهاز القديم

1. انزع القابس الكهربائيّ من كابل الكهرباء.
2. اقطع كابل الكهرباء.
3. تخلَّص من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة.

يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بأحدث سبل التخلص من المخلَّفات لدى تاجرك المتخصص أو لدى إدارة البلدية أو المدينة التي تتبع لها.



هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوربية 2012/19/المجموعة الاقتصادية الأوربية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوربي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

خدمة العملاء

سوف تحصل على معلوماتٍ مفصلة حول فترة الضمان وشروطه في بلدك لدى خدمة العملاء الخاصة بنا أو لدى التاجر الذي تتعامل معه أو على موقعنا الإلكتروني.
تجد بيانات الاتصال بخدمة العملاء في فهرس خدمة العملاء المرفق أو على موقعنا الإلكترونيّ.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:
www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.
Find out everything about the many ways Bosch can support you:
www.bosch-home.com/service
Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom

8001259470 (021207)
de, en, fr, nl, da, no, sv, fi, es, pt, tr, pl, hu, kk, ru, bg, uk, az, ka, th, ar